



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ, 14 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1961

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
161

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Ν. Δ. 4192. Περί συμμετοχής της Ελλάδος εις τὸν Διεθνή Ὀργανισμόν Ἀναπτύξεως. 1

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

673. Περί τροποποιήσεως διατάξεως τοῦ ἀρθροῦ 181 τοῦ Κ. Ν. 4952)1931 ὡς οὗτος ἐτροποποιήθη καὶ συμπληρώθη μεταγενεστέρως. 2
674. Περί τροποποιήσεως τῆς παραγράφου 7 τοῦ ἀρθροῦ 192 τοῦ Κ. Ν. 4952)1931 3
675. Περί χορηγήσεως δικαιώματος θεωρήσεως ἀλλοδαπῶν διαβατηρίων εἰς τὰς ἐν Γερμανίᾳ ἀμίσθους ἐλληνικὰς Προξενικὰς Ἀρχάς. 4
676. Περί ὀρισμοῦ διαστάσεων ψηφοδελτίων καὶ φακέλλων διὰ τὰς ἐκλογὰς Βουλευτῶν. 5
677. Περί συμμετοχῆς τοῦ Δήμου Ἀγίου Νικολάου—Κρήτης εἰς ἐτερόρρυθμον ἐταιρίαν ἐμεταλλεύσεως τουριστικῶν ξενοδοχείων. 6
678. Περί μετατροπῆς ἐδρῶν τοῦ Ε.Μ. Πολυτεχνείου. . 7
679. Περί ἰδρύσεως ἔθρας, ἐργαστηρίου καὶ θέσεων κατωτέρου διδακτικῆς προσωπικοῦ παρὰ τῆ Φυσικομαθηματικῆ Σχολῆ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. 8
680. Περί ὀριστικῆς παραχωρήσεως μεταλλείου σιδήρου, μολύβδου καὶ ἀργύρου ἐν τῷ Νομῷ Κυκλάδων εἰς τὸν Νικόλαον Ι. Σανταμούρη. 9
681. Περί συγκροτήσεως Ἑβραϊκῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν ἐν Οἶκῳ Θήρας τῆς ἐκ τῶν σεισμῶν καταστραφείσης Ἐκκλησίας Παναγίας Πλατσανῆς καὶ συμπληρώσεως καὶ παρατάσεως τῆς θητείας τῆς Ἑβραϊκῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν ἀνέγερσιν ἐν Ἀθήναις Ἀνδριάντος τοῦ Πέτρου Κοντοῦ. 10

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Περί ἐγκρίσεως τροποποιήσεως τοῦ ἀρθροῦ 4 τοῦ Καταστατικῆς τῆς Ἑθνικῆς Κτηματικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. 11

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4192

Περί συμμετοχῆς τῆς Ἑλλάδος εἰς τὸν Διεθνή Ὀργανισμόν Ἀναπτύξεως.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 31 Αὐγούστου 1961 σύμφωνον γνώμην

τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ ἀρθροῦ 35 Βιδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

1. Ἐπιτρέπεται ἡ συμμετοχὴ τῆς Ἑλλάδος εἰς τὸν Διεθνή Ὀργανισμόν Ἀναπτύξεως (Δ.Ο.Α.) διὰ τῆς ὑπογραφῆς συμφωνίας, ἥς τὸ κείμενον ἔπεται ἐν ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ ἐλληνικῇ μεταφράσει.

2. Ἡ ὑπογραφή τῆς συμφωνίας δύναται νὰ λάβῃ χώραν παρὰ τοῦ ἐν Οὐάσιγκτῶνι Πρεσβευτοῦ τῆς Ἑλλάδος, ἐξουσιοδοτομένου πρὸς τοῦτο ὑπὸ τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ καὶ Ἐξωτερικῶν.

Ἄρθρον 2.

Πᾶσα ἀναγκαία δαπάνη διὰ τὴν συμμετοχὴν εἰς τὸν περὶ οὗ τὸ ἀρθρον 1 Ὀργανισμόν θέλει ἀντιμετωπισθῆ εἴτε διὰ δανεισμοῦ παρὰ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος κατ' ἀνάλογον ἐφαρμογὴν τῶν ἐν ἀρθρῳ 3 τοῦ Ν. Δ)τος 3996)1959, εἴτε καὶ δι' ἐγγραφῆς εἰς τὸν Προϋπολογισμόν τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν ἀντιστοίχου πιστώσεως.

Ἄρθρον 3.

Αἱ διατάξεις τῆς ὑπογραφησομένης συμφωνίας κτῶνται ἰσχύϊν διατάξεων Νόμου ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος αὐτῆς συμφωνίας πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ II τῆς ἰδίας συμφωνίας.

Ἄρθρον 4.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Ν. Δ. ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Σεπτεμβρίου 1961

Ἐν Ὄνυματι τοῦ Βασιλέως

Ὁ Ἀντιβασιλεὺς

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Κ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

Π. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Α. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ, Ε. ΑΒΕΡΩΦ-ΤΟΣΙΤΣΑΣ, Κ. ΚΑΛΛΙΑΣ, Γ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, Λ. ΔΕΡΤΙΑΝΗΣ, Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Σ. ΓΚΙΚΑΣ, Κ. ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ, Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ, Γ. ΘΕΜΕΛΗΣ, Ε. ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ, Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ, Δ. ΘΑΝΟΠΟΥΛΟΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Σεπτεμβρίου 1961

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΑΣ

ARTICLES OF AGREEMENT

of the International Development Association

The Governments on whose behalf this Agreement is signed, Considering:

That mutual cooperation for constructive economic purposes, healthy development of the world economy and balanced growth of international trade foster international relationship conducive to the maintenance of peace and world prosperity;

That an acceleration of economic development which will promote higher standards of living and economic and social progress in the less developed countries is desirable not only in the interests of those countries but also in the interests of the international community as a whole;

That achievement of these objectives would be facilitated by an increase in the international flow of capital, public and private, to assist in the development of the resources of the less-developed countries,

do hereby agree as follows:

Introductory Article

The International Development Association hereinafter called «the Association» is established and shall operate in accordance with the following provisions:

ARTICLE I

Purposes

The purposes of the Association are to promote economic development, increase productivity and thus raise standards of living in the less-developed areas of the world included within the Association's membership, in particular by providing finance to meet their important developmental requirements on terms which are more flexible and bear less heavily on the balance of payments than those of conventional loans, thereby furthering the developmental objectives of the International Bank for Reconstruction and Development (hereinafter called «the Bank») and supplementing its activities.

The Association shall be guided in all its decisions by the provisions of this Article.

Article II

Membership; Initial Subscriptions

Section I. Membership

(a) The original members of the Association shall be those members of the Bank listed in Schedule A hereto which, on or before the date specified in Article XI, Section 2 (c), accept membership in the Association.

(b) Membership shall be open to other members of the Bank at such times and in accordance with such terms as the Association may determine.

Section 2. Initial Subscriptions

a) Upon accepting membership, each member shall subscribe funds in the amount assigned to it. Such subscriptions are herein referred to as initial subscriptions.

(b) The initial subscription assigned to each original member shall be in the amount set forth opposite its name in Schedule A, expressed in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1960.

(c) Ten percent of the initial subscription of each original member shall be payable in gold or freely convertible currency as follows: fifty percent within thirty days after the date on which the Association shall begin operations pursuant to Article XI, Section 4, or on the date on which the original member becomes a member, whichever shall be later; twelve and one-half percent one year after the beginning of operations of the Association and twelve and one-half percent each year thereafter at annual intervals until the ten percent portion of the initial subscription shall have been paid in full.

(d) The remaining ninety percent of the initial subscrip-

tion of each original member shall be payable in gold or freely convertible currency in the case of members listed in part I of Schedule A, and in the currency of subscribing member in the case of members listed in part II Schedule A. This ninety percent portion of initial subscriptions of original members shall be payable in five equal annual instalments as follows: the first such instalment within thirty days after the date on which the Association shall begin operations pursuant to Article XI, Section 4, or on the date on which the original member becomes a member, whichever shall be later; the second instalment one year after the beginning of operations of the Association, and succeeding instalments each year thereafter at annual intervals until the ninety percent portion of the initial subscription shall have been paid in full.

e) The Association shall accept from any member, in place of any part of the member's currency paid in or payable by the member under the preceding subsection (d) or under Section 2 of Article IV and not needed by the Association in its operations, notes or similar obligations issued by the government of the member or the depository designated by such member, which shall be non-negotiable, non-interest-bearing and payable at their par value on demand to the account of the Association in the designated depository.

f) For the purposes of this Agreement the Association shall regard as «freely convertible currency»:

i) currency of a member which the Association determines, after consultation with the International Monetary Fund, is adequately convertible into the currencies of other members for the purposes of the Association's operations; or

ii) currency of a member which such member agrees, on terms satisfactory to the Association, to exchange for the currencies of other members for the purposes of Association's operations.

g) Except as the Association may otherwise agree, each member listed in part I of Schedule A shall maintain, in respect of its currency paid in by it as freely convertible currency pursuant to subsection (d) of this Section, the same convertibility as existed at the time of payment.

h) The conditions on which the initial subscriptions of members other than original members may be made, and the amounts and the terms of payment thereof, shall be determined by the Association pursuant to Section 1 (b) of this Article.

Section 3. Limitation on Liability

No member shall be liable, by reason of its membership, for obligations of the Association.

Article III

Additions to Resources

Section 1. Additional Subscriptions

a) The Association shall at such time as it deems appropriate in the light of the schedule for completion of payments on initial subscriptions of original members, and at intervals of approximately five years thereafter, review the adequacy of its resources and, if it deems desirable, shall authorize a general increase in subscriptions. Notwithstanding the foregoing, general or individual increases in subscriptions may be authorized at any time, provided that an individual increase shall be considered only at the request of the member involved. Subscriptions pursuant to this Section are herein referred to as additional subscriptions.

b) Subject to the provisions of paragraph (c) below, when additional subscriptions are authorized, the amounts authorized for subscription and the terms and conditions relating thereto shall be as determined by the Association.

c) When any additional subscription is authorized,

each member shall be given an opportunity to subscribe, under such conditions as shall be reasonably determined by the Association, an amount which will enable it to maintain its relative voting power, but no member shall be obligated to subscribe.

d) All decisions under this Section shall be made by a two-thirds majority of the total voting power.

Section 2. Supplementary Resources Provided by a Member in the Currency of Another Member.

a) The Association may enter into arrangements, on such terms and conditions consistent with the provisions of this Agreement as may be agreed upon, to receive from any member, in addition to the amounts payable by such member on account of its initial or any additional subscription, supplementary resources in the currency of another member, provided that the Association shall not enter into any such arrangement unless the Association is satisfied that the member whose currency is involved agrees to the use of such currency as supplementary resources and to the terms and conditions governing such use. The arrangements under which any such resources are received may include provisions regarding the disposition of earnings on the resources and regarding the disposition of the resources in the event that the member providing them ceases to be a member or the Association permanently suspends its operations.

b) The Association shall deliver to the contributing member a Special Development Certificate setting forth the amount and currency of the resources so contributed and the terms and conditions of the arrangement relating to such resources. A Special Development Certificate shall not carry any voting rights and shall be transferable only to the Association.

c) Nothing in this Section shall preclude the Association from accepting resources from a member in its own currency on such terms as may be agreed upon.

Article IV

Currencies

Section 1. Use of Currencies

a) Currency of any member listed in Part II of Schedule A, whether or not freely convertible, received by the Association pursuant to Article II, Section 2 (d), in payment of the ninety percent portion payable there under in the currency of such member, and currency of such member derived therefrom as principal, interest or other charges, may be used by the Association for administrative expenses incurred by the Association in the territories of such member and, insofar as consistent with sound monetary policies, in payment for goods and services produced in the territories of such member and required for projects financed by the Association and located in such territories; and in addition when and to the extent justified by the economic and financial situation of the member concerned as determined by agreement between the member and the Association, such currency shall be freely convertible or otherwise usable for projects financed by the Association and located outside the territories of the member.

b) The usability of currencies received by the Association in payment of subscriptions other than initial subscriptions of original members, and currencies derived therefrom as principal, interest or other charges, shall be governed by the terms and conditions on which such subscriptions are authorized.

c) The usability of currencies received by the Association as supplementary resources other than subscriptions, and currencies derived therefrom as principal, interest or other charges, shall be governed by the terms of the arrangements pursuant to which such currencies are received.

d) All other currencies received by the Association may be freely used and exchanged by the Association and shall not be subject to any restriction by the member whose currency is used or exchanged; provided that the foregoing shall not preclude the Association from entering into any arrangements with the member in whose territories any project financed by the Association is located restricting the use by the Association of such member's currency received as principal, interest or other charges in connection with such financing.

e) The Association shall take appropriate steps to ensure that, over reasonable intervals of time, the portions of the subscriptions paid under Article II, Section 2 (d) by members listed in Part I of Schedule A shall be used by the Association on an approximately pro rata basis, provided, however, that such portions of such subscriptions as are paid in gold or in a currency other than that of the subscribing member may be used more rapidly.

Section 2. Maintenance of Value of Currency Holdings.

a) Whenever the par value of a member's currency is reduced or the foreign exchange value of a member's currency has, in the opinion of the Association, depreciated to a significant extent within that member's territories, the member shall pay to the Association within a reasonable time an additional amount of its own currency sufficient to maintain the value, as of the time of subscriptions, of the amount of the currency of such member paid in to the Association by the member under Article II, Section 2 (d), and currency furnished under the provisions of the present paragraph, whether or not such currency is held in the form of notes accepted pursuant to Article II, Section 2 (e), provided, however, that the foregoing shall apply only so long as and to the extent that such currency shall not have been initially disbursed or exchanged for the currency of another member.

b) Whenever the par value of a member's currency is increased, or the foreign exchange value of a member's currency has, in the opinion of the Association, appreciated to a significant extent within that member's territories, the Association shall return to such member within a reasonable time an amount of that member's currency equal to the increase in the value of the amount of such currency to which the provisions of paragraph (a) of this Section are applicable.

c) The provisions of the preceding paragraph may be waived by the Association when a uniform proportionate change in the par value of the currencies of all its members is made by the International Monetary Fund.

d) Amounts furnished under the provisions of paragraph (a) of this Section to maintain the value of any currency shall be convertible and usable to the same extent as such currency.

Article V

Operations

Section 1. Use of resources and Conditions of Financing.

a) The Association shall provide financing to further development in the less-developed areas of the world included within the Association's membership.

b) Financing provided by the Association shall be for purposes which in the opinion of the Association are of high developmental priority in the light of the needs of the area or areas concerned and, except in special circumstances, shall be for specific projects.

c) The Association shall not provide financing if in its opinion such financing is available from private sources on terms which are reasonable for the recipient

or could be provided by a loan of the type made by the Bank.

d) The Association shall not provide financing except upon the recommendation of a competent committee, made after a careful study of the merits of the proposal. Each such committee shall be appointed by the Association and shall include a nominee of the Governor or Governors representing the member or members in whose territories the project under consideration is located and one or more members of the technical staff of the Association. The requirement that the committee include the nominee of a Governor or Governors shall not apply in the case of financing provided to a public international or regional organization.

e) The Association shall not provide financing for any project if the member in whose territories the project is located objects to such financing, except that it shall not be necessary for the Association to assure itself that individual members do not object in the case of financing provided to a public international or regional organization.

f) The Association shall impose no conditions that the proceeds of its financing shall be spent in the territories of any particular member or members. The foregoing shall not preclude the Association for complying with any restrictions on the use of funds imposed in accordance with the provisions of these Articles, including restrictions attached to supplementary resources pursuant to agreement between the Association and the contributor.

g) The Association shall make arrangements to ensure that the proceeds of any financing are used only for the purposes for which the financing was provided, with due attention to considerations of economy, efficiency and competitive international trade and without regard to political or other non-economic influences or considerations.

h) Funds to be provided under any financing operation shall be made available to the recipient only to meet expenses in connection with the project as they are actually incurred.

Section 2. Form and Terms of Financing.

a) Financing by the Association shall take the form of loans. The Association may, however, provide other financing, either

i) out of funds subscribed pursuant to Article III, Section 1, and funds derived therefrom as principal, interest or other charges, if the authorization for such subscriptions expressly provides for such financing; or

ii) in special circumstances, out of supplementary resources furnished to the Association, and funds derived therefrom as principal, interest or other charges, if the arrangements under which such resources are furnished expressly authorize such financing.

b) Subject to the foregoing paragraph, the Association may provide financing in such forms and on such terms as it may deem appropriate, having regard to the economic position and prospects of the area or areas concerned and to the nature and requirements of the project.

c) The Association may provide financing to a member, the government of a territory included within the Association's membership, a political subdivision of any of the foregoing, a public or private entity in the territories of a member or members, or to a public international or regional organization.

d) In the case of a loan to an entity other than a member, the Association may, in its discretion, require a suitable governmental or other guarantee or guarantees.

e) The Association, in special cases, may make foreign exchange available for local expenditures.

Section 3. Modifications of Terms of Financing.

The Association may, when and to the extent it deems appropriate in the light of all relevant circumstances, including the financial and economic situation and prospects of the member concerned, and on such conditions as it may determine, agree to a relaxation or other modification of the terms on which any of its financing shall have been provided.

Section 4. Cooperation with Other International Organizations and Members Providing Development Assistance.

The Association shall cooperate with those public international organizations and members which provide financial and technical assistance to the less-developed areas of the world.

Section 5. Miscellaneous Operations.

In addition to the operations specified elsewhere in this Agreement, the Association may:

i) borrow funds with the approval of the member in whose currency the loan is denominated;

ii) guarantee securities in which it has invested in order to facilitate their sale;

iii) buy and sell securities it has issued or guaranteed or in which it has invested;

iv) in special cases, guarantee loans from other sources for purposes not inconsistent with the provisions of these Articles;

v) provide technical assistance and advisory services at the request of a member; and

vi) exercise such other powers incidental to its operation as shall be necessary or desirable in furtherance of its purposes.

Section 6. Political Activity Prohibited.

The Association and its officers shall not interfere in the political affairs of any member; nor shall they be influenced in their decisions by the political character of the member or members concerned. Only economic considerations shall be relevant to their decisions, and these considerations shall be weighed impartially in order to achieve the purposes stated in this Agreement.

Article vi

Organization and Management

Section 1. Structure of the Association

The Association shall have a Board of Governors, Executive Directors, a President and such other officers and staff to perform such duties as the Association may determine.

Section 2. Board of Governors

a) All the powers of the Association shall be vested in the Board of Governors.

b) Each Governor and Alternate Governor of the Bank appointed by a member of the Bank which is also a member of the Association shall ex officio be a Governor and Alternate Governor, respectively, of the Association. No Alternate Governor may vote except in the absence of his principal. The Chairman of the Board of Governors of the Bank shall ex officio be Chairman of the Board of Governors of the Association except that if the Chairman of Board of Governors of the Bank shall represent a state which is not a member of the Association, then the Board of Governors shall select one of the Governors as Chairman of the Board of Governors. Any Governor or Alternate Governor shall cease to hold office if the member by which he was appointed shall cease to be a member of the Association.

c) The Board of Governors may delegate to the Executive Directors authority to exercise any of its powers, except the power to:

i) admit new members and determine the conditions of their admission ;

ii) authorize additional subscriptions and determine the terms and conditions relating thereto;

iii) suspend a member;

iv) decide appeals from interpretations of this Agreement given by the Executive Directors;

v) make arrangements pursuant to Section 7 of this Article to cooperate with other international organizations (other than informal arrangements of a temporary and administrative character);

vi) decide to suspend permanently the operations of the Association and to distribute its assets;

vii) determine the distribution of the Association's net income pursuant to Section 12 of this Article; and

viii) approve proposed amendments to this Agreement.

d) The Board of Governors shall hold an annual meeting and such other meetings as may be provided for by the Board of Governors or called by the Executive Directors.

e) The annual meeting of the Board of Governors shall be held in conjunction with the annual meeting of the Board of Governors of the Bank.

f) A quorum for any meetings of the Board of Governors shall be a majority of the Governors, exercising not less than two-thirds of the total voting power.

g) The Association may by regulation establish a procedure whereby the Executive Directors may obtain a vote of the Governors on a specific question without calling a meeting of the Board of Governors.

h) The Board of Governors, and the Executive Directors to the extent authorized, may adopt such rules and regulations as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Association.

i) Governors and Alternate Governors shall serve as such without compensation from the Association.

Section 3. Voting

a) Each original member shall, in respect of its initial subscription, have 500 votes plus one additional vote for each 5,000 of its initial subscriptions. Subscriptions other than initial subscriptions of original members shall carry such voting rights as the Board of Governors shall determine pursuant to the provisions of Article II, Section 1 (b) or Article III, Section 1 (b) and (c) as the case may be. Additions to resources other than subscriptions under Article II, Section 1 (b) and additional subscriptions under Article III, Section 1, shall not carry voting rights.

b) Except as otherwise specifically provided, all matters before the Association shall be decided by a majority of the votes cast.

Section 4. Executive Directors

a) The Executive Directors shall be responsible for the conduct of the general operation of the Association, and for this purpose shall exercise all the powers given to them by this Agreement or delegated to them by the Board of Governors.

b) The Executive Directors of the Association shall be composed ex officio of each Executive Director of the Bank who shall have been (i) appointed by a member of the Bank which is also a member of the Association, or (ii) elected in an election in which the votes of at least one member of the Bank which is also a member of the Association shall have counted toward his election. The Alternate to each such Executive Director of the Bank shall ex officio be an Alternate Director of the Association. Any Director shall cease to hold office if the member by which he was appointed or if all the members whose votes counted toward his election, shall cease to be members of the Association.

c) Each Director who is an appointed Executive Director of the Bank shall be entitled to cast the number of votes which the member by which he was appointed is entitled to cast in the Association. Each Director who is an elected executive Director of the Bank shall be entitled to cast the number of votes which the member or members of the Association whose votes counted towards his election in the Bank are entitled to cast in the Association. All the votes which a Director is entitled to cast shall be cast as a unit.

d) An Alternate Director shall have full power to act in the absence of the Director who shall have appointed him. when a Director is present, his Alternate may participate in meeting but shall not vote.

e) A quorum for any meeting of the Executive Directors shall be a majority of Directors exercising not less than one-half of the total voting power.

f) The Executive Directors shall meet as often as the business of the Association may require.

g) The Board of Governors shall adopt regulations under which a member of the Association not entitled to appoint an Executive Director of the Bank may send a representative to attend any meeting of the Executive Directors of the Association when a request made by or a matter particularly affecting, that member is under consideration.

Section 5. President and Staff.

a) The President of the Bank shall be ex officio President of the Association. The President shall be Chairman of the Executive Directors of the Association but shall have no vote except a deciding vote in case of an equal division. He may participate in meetings of the Board of Governors but shall not vote at such meetings.

b) The President shall be chief of the operating staff of the Association. Under the direction of the Executive Directors he shall conduct the ordinary business of the Association and under their general control shall be responsible for the organization, appointment and dismissal of the officers and staff. To the extent practicable, officers and staff of the Bank shall be appointed to serve concurrently as officers and staff of the Association.

c) The President, officers and staff of the Association, in the discharge of their offices, owe their duty entirely to the Association and to no other authority. Each member of the Association shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence any of them in the discharge of their duties.

d) In appointing officers and staff the President shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and of technical competence, pay due regard to the importance of recruiting personnel on as wide a geographical basis as possible.

Section 6. Relationship to the Bank.

a) The Association shall be an entity separate and distinct from the Bank and the funds of the Association shall be kept separate and apart from those of the Bank. The Association shall not borrow from or lend to the Bank, except that this shall not preclude the Association from investing funds not needed in its financing operations in obligations of the Bank.

b) The Association may make arrangements with the Bank regarding facilities, personnel and services and arrangements for reimbursement of administrative expenses paid in the first instance by either organization on behalf of the other.

c) Nothing in this Agreement shall make the Association liable for the acts or obligations of the Bank, or the Bank liable for the acts or obligations of the Association.

Section 7. Relations with Other International Organizations.

The Association shall enter into formal arrangements with the United Nations and may enter into such arrangements with other public international organizations having specialized responsibilities in related fields.

Section 8. Location of Offices.

The principal office of the Association shall be the principal office of the Bank. The Association may establish other offices in the territories of any member.

Section 9. Depositories.

Each member shall designate its central bank as a depository in which the Association may keep holding of such member's currency or other assets of the Association, or if it has no central bank, it shall designate for such purpose such other institution as may be acceptable to the Association. In the absence of any different designation, the depository designated for the Bank shall be the depository for the Association.

Section 10. Channel of Communication.

Each member shall designate an appropriate authority with which the Association may communicate in connection with any matter arising under this Agreement. In the absence of any different designation, the channel of communication designated for the Bank shall be the channel for the Association.

Section 11. Publication of Reports and Provision of Information.

a) The Association shall publish an annual report containing an audited statement of its accounts and shall circulate to members at appropriate intervals a summary statement of its financial position and of the results of its operations.

b) The Association may publish such other reports as it deems desirable to carry out its purposes.

c) Copiers of all reports, statements and publications made under this Section shall be distributed to members.

Section 12. Disposition of Net Income.

The Board of Governors shall determine from time to time the disposition of the Association's net income, having due regard to provision for reserves and contingencies.

Article VII.

Withdrawal; Suspension of Membership;

Suspension of Operations.

Section 1. Withdrawal by Members.

Any member may withdraw from membership in the Association at any time by transmitting a notice in writing to the Association at its principal office. Withdrawal shall become effective upon the date such notice is received.

Section 2. Suspension of Membership.

a) If a member fails to fulfill any of its obligations to the Association, the Association may suspend its membership by decision of a majority of the Governors, exercising a majority of the total voting power. The member so suspended shall automatically cease to be a member one year from the date of its suspension unless a decision is taken by the same majority to restore the member to good standing.

b) While under suspension, a member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement except the right of withdrawal, but shall remain subject to all obligations.

Section 3. Suspension or Cessation of Membership in the Bank.

Any member which is suspended from membership in, or ceases to be a member of, the Bank shall automatically be suspended from membership in, or cease to

be a member of, the Association, as the case may be.

Section 4. Rights and Duties of Governments Ceasing to be Members.

a) When a government ceases to be a member, it shall have no rights under this Agreement except as provided in this Section and in Article X (c), but it shall, except as in this Section otherwise provided, remain liable for all financial obligations undertaken by it to the Association, whether as a member, borrower, guarantor or otherwise.

b) When a government ceases to be a member, the Association and the government shall proceed to a settlement of accounts. As part of such settlement of accounts, the Association and the government may agree on the amounts to be paid to the government on account of its subscription and on the time and currencies of payment. The term «subscription» when used in relation to any member government shall for the purposes of this Article be deemed to include both the initial subscription and any additional subscription of such member government.

c) If no such agreement is reached within six months from the date when the government ceased to be a member, or such other time as may be agreed upon by the Association and the government, the following provisions shall apply :

i) The government shall be relieved of any further liability to the Association on account of its subscription, except that the government shall pay to the Association forthwith amounts due and unpaid on the date when the government ceased to be a member and which in the opinion of the Association are needed by it to meet its commitments as of that date under its financing operations.

ii) The Association shall return to the government funds paid in by the government on account of its subscription or derived therefrom as principal repayments and held by the Association on the date when the government ceased to be a member, except to the extent that in the opinion of the Association such funds will be needed by it to meet its commitments as of that date under its financing operations.

iii) The Association shall pay over to the government a prorata share of all principal repayments received by the Association after the date on which the government ceases to be a member on loans contracted prior thereto, except those made out of supplementary resources provided to the Association under arrangements specifying special liquidation rights. Such share shall be such proportion of the total principal amount of such loans as the total amount paid by the government on account of its subscription and not returned to it pursuant to clause (ii) above shall bear to the total amount paid by all members on account of their subscriptions which shall have been used or in the opinion of the Association will be needed by it to meet its commitments under its financing operations as of the date on which the government ceases to be a member. Such payment by the Association shall be made in instalments when and as such principal repayments are received by the Association, but not more frequently than annually. Such instalments shall be paid in the currencies received by the Association except that the Association may in its discretion make payment in the currency of the government concerned.

iv) Any amount due to the government on account of its subscription may be withheld so long as that government, or the government of any territory included within its membership, or any political subdivision or any agency of any of the foregoing remains liable, as borrower or guarantor, to the Association, and such

amount may, at the option of the Association, be applied against any such liability as it matures.

v) In no event shall the government receive under this paragraph (c) an amount exceeding, in the aggregate, the lesser of the two following : (a) the amount paid by the government on account of its subscription, or (b) such proportion of the net assets of the Association, as shown on the books of the Association as of the date on which the government ceased to be a member, as the amount of its subscription shall bear to the aggregate amount of the subscriptions of all members.

vi) All calculations required hereunder shall be made on such basis as shall be reasonably determined by the Association.

d) In no event shall any amount due to a government under this Section be paid until six months after the date upon which the government ceases to be a member. If within six months of the date upon which any government ceases to be a member the Association suspends operations under Section 5 of this Article, all rights of such government shall be determined by the provisions of such Section 5 and such government shall be considered a member of the Association for purposes of such Section 5, except that it shall have no voting rights.

Section 5. Suspension of Operations and Settlement of Obligations .

a) The Association may permanently suspend its operations by vote of a majority of the Governors exercising a majority of the total voting power. After such suspension of operations the Association shall forthwith cease all activities, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of its assets and settlement of its obligations. Until final settlement of such obligations and distribution of such assets, the Association shall remain in existence and all mutual rights and obligations of the Association and its members under this Agreement shall continue unimpaired, except that no member shall be suspended or shall withdraw and that no distribution shall be made to members except as in this Section provided.

b) No distribution shall be made to members on account of their subscriptions until all liabilities to creditors shall have been discharged or provided for and until the Board of Governors, by vote of a majority of the Governors exercising a majority of the total voting power, shall have decided to make such distribution.

c) Subject to the foregoing, and to any special arrangements agreed upon in connection with the provision of such resources to the Association, the Association shall distribute its assets to members prorata in proportion to amounts paid in by them on account of their subscriptions. Any distribution pursuant to the foregoing provision of this paragraph (c) shall be subject, in the case of any member, to prior settlement of all outstanding claims by the Association against such member. Such distribution shall be made at such times, in such currencies, and in cash or other assets as the Association shall deem fair and equitable. Distribution to the several members need not be uniform in respect of the type of assets distributed or of the currencies in which they are expressed.

d) Any member receiving assets distributed by the Association pursuant to this Section or Section 4 shall enjoy the same rights with respect to such assets as the Association enjoyed prior to their distribution.

Article VIII.

Status, Immunities and Privileges.

Sections 1. Purposes of Article.

To enable the Association to fulfill the functions with which it is entrusted, the status, immunities and

privileges provided in this Article shall be accorded to the Association in the territories of each member.

Section 2. Status of the Association.

The Association shall possess full juridical personality and, in particular, the capacity :

- i) to contract ;
- ii) to acquire and dispose of immovable and movable property;
- iii) to institute legal proceedings.

Section 3. Position of the Association with Regard to Judicial Process.

Actions may be brought against the Association only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member in which the Association has an office, has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities. No action shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members. The property and assets of the Association shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Association.

Section 4. Immunity of Assets from Seizure.

Property and assets of the Association, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of seizure by executive or legislative action.

Section 5. Immunity of Archives.

The archives of the Association shall be inviolable.

Section 6. Freedom of Assets from Restrictions.

To the extent necessary to carry out the operations provided for in this Agreement and subject to the provisions of this Agreement, all property and assets of the Association shall be free from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

Section 7. Privilege for Communications.

The official communications of the Association shall be accorded by each member the same treatment that it accords to the official communications of other members.

Section 8. Immunities and Privileges of Officers and Employees .

All Governors, Executive Directors, Alternates, officers and employees of the Association

i) shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity except when the Association waives this immunity;

ii) not being local nationals, shall be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by members to the representatives, officials, and employees of comparable rank of other members;

iii) shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by members to representatives, officials and employees of comparable rank of other members.

Section 9. Immunities from Taxation

a) The Association, its assets, property income and its operations and transactions authorized by this Agreement, shall be immune from all taxation and from all customs duties. The Association shall also be immune from liability for the collection or payment of any tax or duty.

b) No tax shall be levied on or in respect of salaries and emoluments paid by the Association to Executive Directors, Alternates, officials or employees of the Association who are not local citizens, local subjects, or other local nationals.

c) No taxation of any kind shall be levied on any obligation or security issued by the Association (including any dividend or interest thereon) by whomsoever held

i) which discriminates against such obligation or security solely because it is issued by the Association; or

ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Association.

d) No taxation of any kind shall be levied on any obligation or security guaranteed by the Association (including any dividend or interest thereon) by whomsoever held

i) which discriminates against such obligation or security solely because it is guaranteed by the Association; or

ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the location of any office or place of business maintained by the Association.

Section 10. Application of Article

Each member shall take such action as is necessary in its own territories for the purpose of making effective in terms of its own law the principles set forth in this Article and shall inform the Association of the detailed action which it has taken.

Article IX Amendments

a) Any proposal to introduce modifications in this Agreement, whether emanating from a member, a Governor or the Executive Directors, shall be communicated to the Chairman of the Board of Governors who shall bring the proposal before the Board. If the proposed amendment is approved by the Board, the Association shall, by circular letter or telegram, ask all members whether they accept the proposed amendment. When three fifths of the members, having four-fifths of the total voting power, have accepted the proposed amendments, the Association shall certify the fact by formal communication addressed to all members.

b) Notwithstanding (a) above, acceptance by all members is required in the case of any amendment modifying

i) the right to withdraw from the Association provided in Article VII, Section 1;

ii) the right secured by Article III, Section 1 (c);

iii) the limitation on liability provided in Article II, Section 3.

c) Amendments shall enter into force for all members three months after the date of the formal communication unless a shorter period is specified in the circular letter or telegram.

Article X

Interpretation and Arbitration

a) Any question of interpretation of the provisions of this Agreement arising between any member and the Association or between any members of the Association shall be submitted to the Executive Directors for their decision. If the question particularly affects any member of the Association not entitled to appoint an Executive Director of the Bank, it shall be entitled to representation in accordance with Article VI, Section 1 (g).

b) In any case where the Executive Directors have given a decision under (a) above, any member may require that the question be referred to the Board of Governors, whose decision shall be final. Pending the result of the reference to the Board of Governors, the Association may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Executive Directors.

c) Whenever a disagreement arises between the Association and a country which has ceased to be a member, or between the Association and any member during the permanent suspension of the Association, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators, one appointed by the Association, another by the country involved and an umpire who, unless the parties otherwise agree, shall be appointed by the President of the International Court of Justice or such other authority as may have been prescribed by regulation adopted by the Association. The umpire shall have full power to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.

Article XI

Final Provisions

Section 1. Entry into Force

This Agreement shall enter into force when it has been signed on behalf of governments whose subscriptions comprise not less than sixty-five per cent of the total subscriptions set forth in Schedule A and when the instruments referred to in Section 2 (a) of this Article have been deposited on their behalf, but in no event shall this Agreement enter into force before September 15, 1960.

Section 2. Signature

a) Each government on whose behalf this Agreement is signed shall deposit with the Bank an instrument setting forth that it has accepted this Agreement in accordance with its law and has taken all steps necessary to enable it to carry out all of its obligations under this Agreement.

b) Each government shall become a member of the Association as from the date of the deposit on its behalf of the instrument referred to in paragraph (a) above except that no government shall become a member before this Agreement enters into force under Section 1 of this Article.

c) This Agreement shall remain open for signature until the close of business on December 31, 1960, at the principal office of the Bank, on behalf of the governments of the states whose names are set forth in Schedule A, provided that, if this Agreement shall not have entered into force by that date, the Executive Directors of the Bank may extend the period during which this Agreement shall remain open for signature by not more than six months.

d) After this agreement shall have entered into force, it shall be open for signature on behalf of the government of any state whose membership shall have been approved pursuant to article II, section 1(b).

Section 3. Territorial Application.

By its signature of this Agreement, each government accepts it both on its own behalf and in respect of all territories for whose international relations such government is responsible except those which are excluded by such government by written notice to the Association.

Section 4. Inauguration of the Association.

a) As soon as this Agreement enters into force under Section 1 of this Article the President shall call a meeting of the Executive Directors.

b) The Association shall begin operations on the date when such meeting is held.

c) Pending the first meeting of the Board of Governors, the Executive Directors may exercise all the powers of the Board of Governors except those reserved to the Board of Governors under this Agreement.

Section 5. Registration.

The Bank is authorized to register this Agreement with the Secretariat of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter of the United

Nations and the Regulations thereunder adopted by the General Assembly.

DONE at Washington, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the International Bank for Reconstruction and Development, which has indicated by its signature below its agreement to act as depository of this Agreement, to register this Agreement with the Secretariat of the United Nations and to notify all governments whose names are set forth in Schedule A of the date when this Agreement shall have entered into force under Article XI, Section I hereof.

Schedule A - Initial Subscriptions
(US \$ Millions)*

PART I

Australia	20.18	Japan	33.59
Austria	5.04	Luxembourg	1.01
Belgium	22.70	Netherlands	27.74
Canada	37.83	Norway	6.72
Denmark	8.74	Sweden	10.09
Finland	3.83	Union of	
France	52.96	South Africa	10.09
Germany	52.96	United King	-
Italy	18.16	dom	131.14
		United States	320.29

			763.07

PART II

Afghanistan	1.01	Israel	1.68
Argentina	18.83	Jordan	0.30
Bolivia	1.06	Korea	1.26
Brazil	18.83	Lebanon	0.45
Burma	2.02	Libya	1.01
Ceylon	3.03	Malaya	2.52
Chile	3.53	Mexico	8.74
China	30.26	Morocco	3.53
Colombia	3.53	Nicaragua	0.30
Costa Rica	0.20	Pakistan	10.09
Cuba	4.71	Panama	0.02
Dominican Rep.	0.40	Paraguay	0.30
Ecuador	0.65	Peru	1.77
El Salvador	0.30	Philippines	5.04
Ethiopia	0.50	Saudi Arabia	3.70
Ghana	2.36	Spain	10.09
Greece	2.52	Sudan	1.01
Guatemala	0.40	Thailand	3.03
Haiti	0.76	Tunisia	1.51
Honduras	0.30	Turkey	5.80
Iceland	0.10	Unit. Ar. Rep.	6.03
India	40.35	Uruguay	1.06
Indonesia	11.10	Venezuela	7.06
Iran	4.54	Viet-Nam	1.51
Iraq	0.76	Yugoslavia	4.04
Ireland	3.03		-----
			236.93

		Total	1 000 00

*In terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1960.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΠΕΡΙ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

Αί Κυβερνήσεις αι υπογράψασαι την παρούσαν Συμφωνίαν έχουσαι υπ' όψιν:

"Ότι ή άμοιβαία συνεργασία δια την επίτευξιν εποικοδομητικών οικονομικών σκοπών, ή ύγιής ανάπτυξις της παγκοσμίου οικονομίας και ή ισόρροπος ανάπτυξις του διεθνούς εμπορίου, ενισχύουν τας διεθνείς σχέσεις, αίτινες συντελούν εις την διατήρησιν της ειρήνης και της ευημερίας του κόσμου.

"Ότι ή επίταχυνσις της οικονομικής ανάπτυξεως, ήτις θά επιτρέψη την βελτίωσιν του βιοτικού επιπέδου ως και την οικονομικήν και κοινωνικήν πρόοδον εις τας ολιγώτερον ανεπτυγμένας χώρας, είναι επιθυμητή, όχι μόνον προς τὸ συμφέρον τῶν ἐν λόγω χωρῶν, ἀλλά και πρὸς τὸ συμφέρον τῆς διεθνούς κοινότητος ἐν γένει.

"Ότι ή επίτευξις τῶν ἀνωτέρω σκοπῶν ἤθελε διευκολυνθῆ δια τῆς αὐξήσεως τῆς διεθνούς κινήσεως τῶν κεφαλαίων, δημοσιῶν ἢ ιδιωτικῶν, δια τὴν υποβοήθησιν τῆς ἀναπτύξεως τῶν πόρων τῶν ολιγώτερον ἀνεπτυγμένων χωρῶν, προβαίνουσι εἰς τὴν ἀκόλουθον συμφωνίαν.

Εἰσαγωγικὸν Ἄρθρον.

Δυνάμει τοῦ παρόντος ἰδρύεται ὁ Διεθνὴς Ὀργανισμὸς Ἀναπτύξεως (ἐφεξῆς καλούμενος ὁ Ὀργανισμὸς) ὅστις θά λειτουργῆ συμφώνως πρὸς τὰς ἀκολουθοῦσας διατάξεις:

Ἄρθρον 1.

Σκοποί.

Σκοπὸι τοῦ Ὀργανισμοῦ εἶναι ἡ προαγωγή τῆς οικονομικῆς ἀναπτύξεως καὶ ἡ αὐξήσις τῆς παραγωγικότητος, βελτιουμένων τοιαυτοτρόπως τοῦ βιοτικού επιπέδου εἰς τὰς ολιγώτερον ἀνεπτυγμένας περιοχὰς τοῦ κόσμου, αίτινες περιλαμβάνονται μεταξὺ τῶν μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ, εἰδικώτερον, δια τῆς παροχῆς χρηματικῶν μέσων τὰ ὅποια θά επιτρέψουν τὴν κάλυψιν τῶν ἀναγκῶν οικονομικῆς ἀναπτύξεως αὐτῶν βάσει ἐλαστικωτέρων ὄρων, οἱ ὅποιοι ἤθελον ἐπιβαρύνει ολιγώτερον ἐντόνως τὸ ἰσοζύγιον πληρωμῶν ἢ ὅσον οἱ ὅροι τῶν συμβατικῶν δανείων, προωθουμένων οὕτω τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν ἀναπτύξεως τῆς Διεθνούς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως (ἐφεξῆς καλούμενης «ἡ Τράπεζα») καὶ συμπληρουμένης τῆς δράσεως αὐτῆς.

Ἄπασαι αἱ ἀποφάσεις τοῦ Ὀργανισμοῦ θά διέπονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἁρθρου.

Ἄρθρον II.

Μέλη. Ἀρχικαὶ Εἰσφοραί.

Τμήμα I. Μέλη.

(α) Τὰ ἀρχικά μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ θά ἀποτελῶνται ἐκ τῶν μελῶν ἐκείνων τῆς Τραπεζῆς τὰ ὅποια περιλαμβάνονται ἐν τῷ συνημμένῳ Πίνακι Α καὶ τὰ ὅποια κατὰ τὴν ὑπὸ τοῦ ἁρθρου XI, Τμήμα 2 (γ) ὀριζομένην ἡμερομηνίαν ἢ καὶ προγενεστέρως, ἀπεδέχθησαν τὴν ἐγγραφήν αὐτῶν ὡς μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ.

(β) Ἡ ἐγγραφή ὡς μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ θά εἶναι προσιτή εἰς τὰ λοιπὰ μέλη τῆς Τραπεζῆς κατὰ τὰς χρονικὰς περιόδους καὶ ὑφ' οὗς ὅρους ἤθελε καθορίσει ὁ Ὀργανισμὸς.

Τμήμα 2. Ἀρχικαὶ Εἰσφοραί.

(α) Ἐκαστον μέλος εὐθὺς ὡς ἀποδεχθῆ τὴν συμμετοχὴν αὐτοῦ εἰς τὸν Ὀργανισμόν, θά συνεισφέρῃ τὰ καθορισθόμενα δι' αὐτὸ κεφάλαια. Αἱ τοιαῦται εἰσφοραὶ θεωροῦνται ἐν τῇ παρούσῃ, ὡς ἀρχικαί.

(β) Ἡ ἀρχικὴ εἰσφορὰ ἣτις θά βαρύνῃ ἕκαστον ἀρχικὸν μέλος θά ἀνέρχεται εἰς τὸ ἐν τῷ Πίνακι Α, ἐναντι τοῦ ὀνόματος τοῦ ἀναγραφόμενον ποσόν, ἐκπεφρασμένη εἰς δολλάρια τῶν Η.Π.Α. βάρους καὶ καθαρότητος ἐν ἰσχύϊ κατὰ τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1960.

(γ) Δέκα τοῖς ἑκατὸν τῆς ἀρχικῆς εἰσφορᾶς ἑκάστου ἀρχικοῦ μέλους θά εἶναι καταβλητέα εἰς χρυσὸν ἢ ἐλευθέρως μετατρέψιμον νόμισμα, ὡς ἐξῆς: πενήτηκοντα τοῖς ἑκατὸν ἐντὸς

τριάκοντα ἡμερῶν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐνάρξεως λειτουργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ συμφώνως τῷ ἁρθρῷ XI, Τμήμα 4 ἢ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν τὸ ἀρχικὸν μέλος καθίσταται μέλος, ἐπικρατούσης μεταξὺ τῶν δύο ἡμερομηνιῶν τῆς μεταγενεστέρως τοιαύτης. Δώδεκα καὶ ἡμισυ τοῖς ἑκατὸν, ἐν ἔτος μετὰ τὴν ἐνάρξιν λειτουργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ δώδεκα καὶ ἡμισυ τοῖς ἑκατὸν, ἕκαστον ἔτος μετέπειτα, εἰς ἐτήσια διαστήματα μέχρι πλήρους ἀποπληρωμῆς τῆς ἀναλογίας τῶν δέκα τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ τῆς ἀρχικῆς εἰσφορᾶς.

β) Τὰ ἀπομένοντα ἐνενήκοντα τοῖς ἑκατὸν τῆς ἀρχικῆς εἰσφορᾶς ἑκάστου ἀρχικοῦ μέλους θά εἶναι πληρωτέα εἰς χρυσὸν ἢ ἐλευθέρως μετατρέψιμον νόμισμα, ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἐγγεγραμμένα ἐν τῷ Πίνακι Α, Μέρους I, μέλη, εἰς τὸ νόμισμα δὲ τοῦ συνεισφέροντος μέλους, ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἐγγεγραμμένα ἐν τῷ Πίνακι Α, Μέρους II, μέλη. Ἡ ἐν λόγω ἀναλογία τῶν ἀρχικῶν εἰσφορῶν, τῶν ἀρχικῶν μελῶν, θά εἶναι πληρωτέα εἰς πέντε ἴσας ἐτησίαις δόσεις, ὡς ἐξῆς: ἡ πρώτη τοιαύτη δόσις ἐντὸς τριάκοντα ἡμερῶν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐνάρξεως λειτουργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ συμφώνως τῷ ἁρθρῷ XI, Τμήμα 2 ἢ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν τὸ ἀρχικὸν μέλος καθίσταται μέλος, ἐπικρατούσης μεταξὺ τῶν δύο ἡμερομηνιῶν τῆς μεταγενεστέρως τοιαύτης. Ἡ δευτέρα δόσις, ἐν ἔτος μετὰ τὴν ἐνάρξιν λειτουργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ, αἱ δὲ ἐπόμεναι δόσεις καθ' ἕκαστον ἔτος μετέπειτα, εἰς ἐτήσια διαστήματα, μέχρι πλήρους ἀποπληρωμῆς τῆς ἀναλογίας τῶν ἐνενήκοντα τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ τῆς ἀρχικῆς εἰσφορᾶς.

ε) Ὁ Ὀργανισμὸς ὑποχρεοῦται ὅπως ἀποδεχθῆ ἀπὸ οἰονδήποτε μέλους ἀντὶ οἰονδήποτε μέρους τοῦ νομίσματος αὐτοῦ καταβληθέντος ἢ καταβλητέου ὑπὸ τοῦ μέλους συμφώνως πρὸς τὸ προηγούμενον ἐδάφιον (δ) ἢ τὸ Τμήμα (2) τοῦ ἁρθρου IV, καὶ ἐφ' ὅσον τοῦτο δὲν εἶναι ἀναγκαῖον διὰ τὰς ἐργασίας τοῦ Ὀργανισμοῦ, χαρτονομίσματα ἢ παρομοίους τίτλους ἐκδιδόμενα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ μέλους ἢ τοῦ ὑπ' αὐτοῦ ὀριζομένου θεματοφύλακος. Ταῦτα δὲν θά εἶναι διαπραγματεύσιμα, δὲν θά ἀποφέρουν τόκον καὶ θά εἶναι πληρωτέα εἰς τὴν ὀνομαστικὴν τιμὴν αὐτῶν, ἐπὶ τῇ ἐμφανίσει καὶ εἰς πίστῳσιν τοῦ ὑπὸ τοῦ ὀρισθέντος θεματοφύλακος τηρουμένου λογαριασμοῦ τοῦ Ὀργανισμοῦ.

στ) Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμφωνίας, ὁ Ὀργανισμὸς θεωρεῖ ὡς «ἐλευθέρως μετατρέψιμον νόμισμα»:

ι) τὸ νόμισμα ἐνὸς μέλους, ἐφ' ὅσον κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τοῦ Διεθνούς Νομισματικοῦ Ταμείου, ὁ Ὀργανισμὸς ἤθελε κρίνει τοῦτο ὡς ἐπαρκῶς μετατρέψιμον εἰς νομίσματα ἑτέρων μελῶν δι' οὗς σκοποὺς ἀποδλέπουσι αἱ ἐργασίαι τοῦ Ὀργανισμοῦ ἢ

ii) τὸ νόμισμα ἐνὸς μέλους, ἐφ' ὅσον τοῦτο συμφωνεῖ ὅπως ὑπὸ ὄρους ἱκανοποιητικῶς διὰ τὸν Ὀργανισμόν προδῆ εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν του, μὲ νομίσματα ἑτέρων μελῶν, δι' οὗς σκοποὺς ἀποδλέπουσι αἱ ἐργασίαι τοῦ Ὀργανισμοῦ.

ζ) Ἐκτὸς ἐὰν ὁ Ὀργανισμὸς ἤθελε συμφωνήσῃ ἄλλως πως, ἕκαστον ἐγγεγραμμένον ἐν τῷ Πίνακι Α, Μέρους I, μέλος, ὑποχρεοῦται ὅπως διατηρήσῃ τὸν αὐτὸν βαθμὸν μετατρέψιμότητος ὡς καὶ κατὰ τὸν χρόνον τῆς πληρωμῆς, ὅσον ἀφορᾷ τὸ καταβληθὲν ὑπ' αὐτοῦ νόμισμα ὡς ἐλευθέρως μετατρέψιμον, συμφώνως τῷ ἐδαφίῳ (δ) τοῦ παρόντος Τμήματος.

η) Οἱ ὅροι βάσει τῶν ὁποίων θά πραγματοποιηθοῦν αἱ ἀρχικαὶ εἰσφοραὶ τῶν μελῶν, πλὴν τῶν ἀρχικῶν τοιούτων, ὡς καὶ τὰ ποσὰ καὶ οἱ ὅροι τῆς πληρωμῆς τῶν ποσῶν τούτων, θέλουν καθορισθῆ ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὸ Τμήμα 1 (β) τοῦ παρόντος ἁρθρου.

Τμήμα 3. Περιορισμὸς τῶν Ὑποχρεώσεων:

Οὐδὲν μέλος λόγω τῆς ιδιότητός του ταύτης, θά εὐθύνεται διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ ἀναληφθείσας ὑποχρεώσεις.

Ἄρθρον III.

Αὐξήσις τῶν Πόρων.

Τμήμα 1. Πρόσδετοι Εἰσφοραί.

α) Ὅποτεδήποτε κρίνει τοῦτο ἐνδεδειγμένον, ὁ Ὀργανισμὸς θά ἐξετάσῃ τὴν ἐπάρκειαν τῶν πόρων αὐτοῦ, ὑπὸ τὸ φῶς τοῦ προγράμματος συμπληρώσεως τῶν πληρωμῶν, ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἀρχικὰς εἰσφορὰς τῶν ἀρχικῶν μελῶν, μετὰ ταῦτα

δὲ εἰς χρονικά διαστήματα πέντε ἐτῶν περίπου. Ἐφ' ὅσον ἤθελε κρίνει τοῦτο ἐπιθυμητὸν θὰ ἐγκρίνη τὴν γενικὴν αὐξήσιν τῶν εἰσφορῶν. Παρὰ ταῦτα, δύναται ὅποτεδήποτε νὰ ἐγκριθῶν γενικαί, ὡς καὶ ἀτομικαὶ αὐξήσεις τῶν εἰσφορῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως, ὅτι μία ἀτομικὴ αὐξήσις θέλει ληφθῆ ὑπ' ὅψιν μόνον κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐνδιαφερομένου μέλους. Αἱ κατὰ τὸ παρὸν Τμήμα εἰσφοραί, θεωροῦνται εἰς τὴν παρούσαν συμφωνίαν ὡς πρόσθετοι εἰσφοραί.

β) Τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς κατωτέρω παραγράφου (γ), ὅταν ἐγκρίνονται πρόσθετοι εἰσφοραί, τὰ ἐγκρινόμενα ποσὰ τῆς εἰσφορᾶς καὶ οἱ συναφεῖς πρὸς τοῦτο ὅροι θὰ εἶναι τὰ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ καθοριζόμενα.

γ) Ὄταν ἐγκρίνηται πρόσθετος εἰσφορά, θὰ δίδεται ἡ εὐκαιρία εἰς ἕκαστον μέλος ὅπως συνεισφέρει, ὑφ' οὗς ὅρους ἤθελεν εὐλόγως καθορίσει ὁ Ὄργανισμός, ποσὸν ἐπιτρέπον εἰς τὸ μέλος ὅπως διατηρήσῃ τὴν σχετικὴν του ἰκανότητα ὑπερφορίας, οὐδὲν ὅμως μέλος νὰ συνεισφέρει ὑποχρεωτικῶς.

δ) Δυνάμει τοῦ παρόντος Τμήματος, ἅπασαι αἱ ἀποφάσεις θὰ λαμβάνονται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

Τμήμα 2. Συμπληρωματικοὶ πόροι παρεχόμενοι ὑπὸ ἐνὸς Μέλους εἰς τὸ Νόμισμα ἑτέρου τοιούτου.

α) Ὁ Ὄργανισμός δύναται νὰ συνάψῃ συμφωνίας ἐπὶ τῇ βάσει ὄρων συμβιβασμένων πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμφωνίας ὡς ἤθελον συμφωνηθῆ, ὥστε νὰ λάβῃ ἀπὸ οἰονδήποτε μέλος, πέραν τῶν ὑπ' αὐτοῦ πληρωτέων ποσῶν λόγῳ τῆς ἀρχικῆς αὐτοῦ εἰσφορᾶς ἢ οἰσδήποτε προσθέντου τοιαύτης, συμπληρωματικὴν ἐνίσχυσιν εἰς τὸ νόμισμα ἑτέρου μέλους, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ὁ Ὄργανισμός δὲν θέλει συνάψῃ παρομοίαν συμφωνίαν ἐκτὸς ἐὰν οὗτος πεισθῆ ὅτι τὸ μέλος τοῦ ὁποῖου τὸ νόμισμα πρόκειται νὰ χρησιμοποιοθῆ ὡς συμπληρωματικὴ ἐνίσχυσις, συμφωνῆ διὰ τὴν τοιαύτην χρῆσιν τοῦ νομίσματος του, ὡς καὶ πρὸς τοὺς διέποντας τὴν τοιαύτην χρῆσιν ὄρους. Αἱ συμφωνίαι δυνάμει τῶν ὁποίων ἤθελε ληφθῆ οἰσδήποτε τοιαύτη ἐνίσχυσις δύναται νὰ περιλαμβάνουν διατάξεις προβλεπούσας τὴν διάθεσιν τῶν ἀποδόσεων ἐκ τῶν ἐν λόγῳ πόρων, ὡς καὶ τὴν διάθεσιν αὐτῶν τούτων τῶν πόρων, εἰς τὴν περίπτωσιν τὸ παρέχον τοὺς πόρους μέλος πᾶντὴ νὰ εἶναι μέλος ἢ ὁ Ὄργανισμός διακὸψῃ διὰ παντός, τὰς ἐργασίας αὐτοῦ.

β) Ὁ Ὄργανισμός θέλει ἐφοδιάσει τὸ συνεισφέρον μέλος δι' ἐδικοῦ Πιστοποιητικοῦ Ἀναπτύξεως, καθορίζοντος τὸ ποσὸν καὶ τὸ νόμισμα τῆς οὕτω παρασχεθείσης ἐνίσχυσεως ὡς καὶ τοὺς ὄρους τῆς συμφωνίας βάσει τῆς ὁποίας παρεσχέθη αὕτη.

γ) Οὐδέμια διατάξεις τοῦ παρόντος Τμήματος θὰ παρεμποδίσῃ τὴν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀποδοχὴν ἐνίσχυσεως ἐκ μέρους μέλους τινὸς καὶ εἰς τὸ νόμισμα αὐτοῦ, συμφώνως πρὸς τοὺς συμφωνηθενομένους ὄρους.

* Ἄρθρον IV.

Νομίσματα.

Τμήμα 1. Χρησιμοποίησις Νομισμάτων.

α) Τὸ νόμισμα οἰονδήποτε ἐκ τῶν ἐγγεγραμμένων εἰς τὸ Μέρος II τοῦ Πίνακος Α, μελῶν, εἴτε εἶναι ἐλευθέρως μετατρέψιμον εἴτε μὴ, ληφθὲν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον II, Τμήμα 2 (δ), εἰς πληρωμὴν τῆς ἀναλογίας τῶν ἐνενήκοντα τοῖς ἑκατὸν πληρωτέας δυνάμει τοῦ ἐν λόγῳ ἄρθρου εἰς νόμισμα τοῦ ἀνωτέρω μέλους καὶ τὸ νόμισμα τοιούτου μέλους τὸ προκύπτει ἐκ τῆς πηγῆς ταύτης ὑπὸ μορφήν κεφαλαίου, τόκου ἢ ἐτέρων δαπανῶν, δύναται νὰ διατεθῶν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ, πρὸς κάλυψιν διοικητικῶν δαπανῶν αὐτοῦ ἐντὸς τοῦ ἐδάφους τοῦ ἐν λόγῳ μέλους καὶ ἐφ' ὅσον συμβιβάζεται: τοῦτο μὲ ὑγιᾶ νομισματικὴν πολιτικὴν, πρὸς πληρωμὴν ὑπηρεσιῶν καὶ ἀγαθῶν παρεχομένων εἰς τὰ ἐδάφη τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος μέλους, ἀπαιτουμένων δὲ διὰ τὰ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ χρηματοδοτούμενα ἔργα τὰ εὐρισκόμενα εἰς τὰ ἐδάφη ταῦτα. Ἐπὶ πλέον, ὡσάκις καὶ ἐφ' ὅσον δικαιολογεῖται ὑπὸ τῆς οἰκονομικῆς καὶ δημοσιονομικῆς καταστάσεως τοῦ ἐνδιαφερομένου μέλους, κατὰ τὰ καθοριζόμενα δυνάμει συμφωνίας

μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ Ὄργανισμοῦ, τὸ τοιοῦτον νόμισμα θὰ εἶναι ἐλευθέρως μετατρέψιμον ἢ διαφοροτρόπως διαδέσιμον διὰ τὰ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ χρηματοδοτούμενα ἔργα, τὰ εὐρισκόμενα ἔξω τῶν ἐδαφῶν τοῦ μέλους.

β) Ἡ δυνατότης διαθέσεως νομισμάτων ληφθέντων ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ εἰς πληρωμὴν εἰσφορῶν πλὴν τῶν ἀρχικῶν τοιούτων τῶν ἀρχικῶν μελῶν καὶ τῶν ἐκ τῆς πηγῆς ταύτης προκυπτόντων νομισμάτων ὑπὸ μορφήν κεφαλαίου, τόκου καὶ ἐτέρων δαπανῶν, θὰ διέπεται ὑπὸ τῶν ὄρων ὑφ' οὗς ἐγκρίνονται αἱ τοιαῦται εἰσφοραί.

γ) Ἡ δυνατότης διαθέσεως νομισμάτων ληφθέντων παρὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ ὡς συμπληρωματικῶν πόρων, ἐκτὸς τῶν εἰσφορῶν καὶ τῶν ἐκ τῆς πηγῆς ταύτης προκυπτόντων νομισμάτων, ὑπὸ μορφήν κεφαλαίου, τόκου ἢ ἐτέρων δαπανῶν, θὰ διέπεται ὑπὸ τῶν ὄρων τῶν συμφωνιῶν δυνάμει τῶν ὁποίων ἐλήφθησαν τὰ τοιαῦτα νομίσματα.

δ) Ἄπαντα τὰ λοιπὰ νομίσματα τὰ ληφθέντα ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ δύναται νὰ διατεθῶν καὶ ἀνταλλαγῶν ὑπ' αὐτοῦ καὶ δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς οἰονδήποτε περιορισμὸν ἐπιβαλλόμενον ὑπὸ τοῦ μέλους τοῦ ὁποῖου χρησιμοποιοῖται τὸ νόμισμα ἢ ἀνταλλάσσεται, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ἡ προειρημένη διάταξις δὲν θὰ ἀποκλείῃ ὅπως ὁ Ὄργανισμός συνάψῃ οἰσδήποτε συμφωνίας μετὰ τοῦ μέλους εἰς τὰ ἐδάφη τοῦ ὁποῖου εὐρὶσκεται οἰονδήποτε ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ χρηματοδοτούμενον ἔργον, αἵτινες συμφωνίαι θὰ περιορίζουν τὴν ὑπ' αὐτοῦ διάθεσιν νομίσματος τοῦ ἐν λόγῳ μέλους, ληφθέντος ὑπὸ μορφήν κεφαλαίου, τόκου ἢ ἐτέρων δαπανῶν, ἐν σχέσει μὲ παρομοίαν χρηματοδοτήσιν.

ε) Ὁ Ὄργανισμός θὰ λαμβάνῃ τὰ ἐνδεικνύμενα μέτρα ὅπως ἐξασφαλίσῃ ὅτι κατὰ τὴν διάρκειαν εὐλόγου χρονικοῦ διαστήματος θὰ διατεθῶν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ αἱ δόσεις τῶν εἰσφορῶν αἵτινες κατεβλήθησαν συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ II Τμήμα 2 (δ) ὑπὸ μελῶν ἐγγεγραμμένων εἰς τὸν Πίνακα Α' Μέρος I, βάσει τῆς κατὰ προσέγγισιν ἀναλογίας τῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως ὅτι αἱ ἐν λόγῳ δόσεις τῶν εἰσφορῶν, ἐφ' ὅσον κατεβλήθησαν εἰς χρυσοῦν ἢ εἰς ἕτερον νόμισμα πλὴν τοῦ νομίσματος τοῦ συνεισφέροντος μέλους, θὰ θύναται νὰ διατεθῶν ταχύτερον.

Τμήμα 2. Διατήρησις τῆς Ἀξίας τῶν εἰς Νόμισμα Ἀποθεμάτων.

α) Ἐὰν ἡ ἰσοτιμία τοῦ νομίσματος ἐνὸς μέλους μεθ' ἧ ἢ κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Ὄργανισμοῦ ἢ εἰς ξένον συνάλλαγμα ἀξία αὐτοῦ ἐμειώθη σημαντικῶς ἐντὸς τῆς περιοχῆς τοῦ περὶ οὗ πρόκειται μέλους, τὸ μέλος τοῦτο θὰ καταβάλλῃ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν ἐντὸς λογικοῦ χρονικοῦ διαστήματος, πρόσθετον ποσὸν εἰς ἴδιον νόμισμα, ἐπαρκὲς διὰ τὴν διατήρησιν εἰς τὸ κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐγγραφῆς ἐπίπεδον τῆς ἀξίας τοῦ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν καταβληθέντος ποσῶ. εἰς νόμισμα τοῦ ἐν λόγῳ μέλους συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ II, Τμήμα 2 (δ), ὡς καὶ τοῦ χορηγηθέντος κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παρούσης παραγράφου νομίσματος, εἴτε τοῦτο ὑπάρχει ὑπὸ μορφήν χαρτονομίσματος εἴτε μὴ γενομένου δεκτοῦ συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ II, Τμήμα 2 (ε), ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως ὅτι ἡ διάταξις αὕτη θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν μόνον ἐφ' ὅσον τὸ ἐν λόγῳ ποσὸν δὲν κατεβλήθη ἀρχικῶς ἢ ἀντηλλάγη ἐναντι νομίσματος ἑτέρου μέλους.

β) Ἐὰν ἡ ἰσοτιμία τοῦ νομίσματος ἐνὸς μέλους αὐξηθῆ ἢ κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Ὄργανισμοῦ ἢ εἰς ξένον συνάλλαγμα ἀξία αὐτοῦ ἠυξήθη σημαντικῶς ἐντὸς τῆς περιοχῆς τοῦ περὶ οὗ πρόκειται μέλους, ὁ Ὄργανισμός θὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὸ μέλος τοῦτο καὶ ἐντὸς λογικοῦ χρονικοῦ διαστήματος, ποσὸν εἰς νόμισμα τοῦ ἀνωτέρω μέλους, ἴσον πρὸς τὴν αὐξήσιν τῆς ἀξίας τοῦ ποσῶ τοῦ τοιούτου νομίσματος, ἐπὶ τοῦ ὁποῖου ἔχουν ἐφαρμογὴν αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου (α) τοῦ παρόντος Τμήματος.

γ) Αἱ διατάξεις τῶν προηγουμένων παραγράφων δύναται νὰ ἀνασταθῶν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐὰν τὸ Διεθνὲς Νομισματικὸν Ταμεῖον προβῆ εἰς ἐνιαίαν καὶ ἀνάλογον μεταβολὴν τῆς ἰσοτιμίας τῶν νομισμάτων ὄλων τῶν μελῶν αὐτοῦ.

δ) Τὰ καταβαλλόμενα βάσει τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου (α) τοῦ παρόντος Τμήματος ποσὰ διὰ τὴν διατήρησιν

τῆς ἀξίας οἰουδήποτε νομίσματος θὰ εἶναι μετατρέψιμα καὶ διαθέσιμα ἐν ᾧ μέτρῳ καὶ τὸ ἐν λόγῳ νόμισμα.

Ἄρθρον V.

Ἔργασιαί.

Τμήμα 1. Διάθεσις Πόρων καὶ Ὅροι Χρηματοδοτήσεως.

α) Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ παρέχῃ κεφάλαια διὰ τὰ προωθήσῃ τὴν οικονομικὴν ἀνάπτυξιν τῶν ὀλιγώτερον ἀνεπτυγμένων περιοχῶν τοῦ κόσμου, αἵτινες συμμετέχουν ὡς μέλη εἰς τὸν Ὄργανισμὸν.

β) Ἡ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ παρεχομένη χρηματοδότησις θὰ ἀποβλέπῃ εἰς σκοποὺς, οἱ ὁποῖοι κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Ὄργανισμοῦ, εἶναι πρώτης προτεραιότητος ὅσον ἀφορᾷ τὴν οικονομικὴν ἀνάπτυξιν, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ἀναγκῶν τῆς περὶ αὐτὴν προκείμενῃ περιοχῆς ἢ τῶν περιοχῶν, ἐξαιρέσει δὲ τῶν εἰδικῶν περιπτώσεων, θὰ ἀφορᾷ εἰδικὰ ἔργα.

γ) Ὁ Ὄργανισμὸς δὲν θὰ παρέχῃ κεφάλαια ἐὰν κατὰ τὴν γνώμην του, τοιαῦτα εἶναι διαθέσιμα ἐξ ἰδιωτικῶν πηγῶν ἐπὶ τῇ βάσει λογικῶν διὰ τὸν χρηματοδοτούμενον, ὄρων, ἢ δύναται νὰ χρηγηθῶν διὰ δανείων τοῦ τύπου ὑπὸ τὸν ὁποῖον παρέχει ταῦτα ἡ Τράπεζα.

δ) Ὁ Ὄργανισμὸς δὲν θὰ παρέχῃ κεφάλαια, εἰμὴ μόνον κατόπιν συστάσεως ἀρμοδίας Ἐπιτροπῆς, γενομένης κατόπιν ἐπισταμένης μελέτης τῶν λόγων τῆς προτάσεως. Ἐκαστὴ ἐκ τῶν Ἐπιτροπῶν αὐτῶν συγχροτεῖται ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ θὰ περιλαμβάνῃ ἐκπρόσωπον τοῦ Διοικητοῦ ἢ τῶν Διοικητῶν οἱ ὁποῖοι ἀντιπροσωπεύουν τὸ μέλος ἢ τὰ μέλη εἰς τὰς περιοχὰς τῶν ὁποίων εὐρίσκεται τὸ ὑπ' ὄψιν ἔργον, ὡς καὶ ἐν ἡ πλείονα μέλη ἐκ τοῦ τεχνικοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ. Ὁ ὄρος ὅστις προβλέπει, ὅτι ἡ Ἐπιτροπὴ δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὸν ἐκπρόσωπον τοῦ Διοικητοῦ ἢ τῶν Διοικητῶν, δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὴν περίπτωσιν κεφαλαίων παρεχομένων εἰς δημοσίαν διεθνή ἢ τοπικὴν ὀργάνωσιν.

ε) Ὁ Ὄργανισμὸς δὲν θὰ χορηγῇ κεφάλαια δι' οἰονδήποτε ἔργον, ἐφ' ὅσον τὸ μέλος εἰς τὰ ἐδάφη τοῦ ὁποῖου εὐρίσκεται τὸ ἔργον προβάλλει ἀντιρρήσεις εἰς τὴν τοιαύτην χρηματοδότησιν, κατ' ἐξαιρέσιν δὲν θὰ ἀπαιτῆται ὅπως ὁ Ὄργανισμὸς ἐξακριβῶν ὅτι τὰ καθ' ἕκαστα μέλη δὲν προβάλλουν ἀντιρρήσεις εἰς τὴν περίπτωσιν χρηματοδοτήσεως διεθνούς ἢ τοπικῆς δημοσίας ὀργανώσεως.

στ) Ὁ Ὄργανισμὸς δὲν θὰ ἐπιβάλλῃ ὄρους προβλέποντας ὅτι τὸ προϊόν τῆς χρηματοδοτήσεως θέλει δαπανηθῆ εἰς τὰ ἐδάφη ἐνδὸς ὀρισμένου μέλους ἢ μελῶν. Ἡ διάταξις αὕτη ἐν θὰ παρεμποδίσῃ τὸν Ὄργανισμὸν εἰς τὸ νὰ συμμορφωθῇ πρὸς οἰονδήποτε περιοριστικούς ὄρους ἀφορῶντας τὴν διάθεσιν τῶν κεφαλαίων, ἐπιβαλλομένους κατὰ τὰς διατάξεις τῶν περὶ οὗ πρόκειται ἄρθρων, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀφορῶντων τοὺς συμπληρωματικούς πόρους, περιορισμῶν, συμφώνως πρὸς τὴν μεταξὺ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τοῦ συνεισφέροντος μέλους, συμφωνίαν.

ζ) Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ λάβῃ τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα πρὸς ἐξασφάλισιν ὅτι τὸ προϊόν ἐκάστης χρηματοδοτήσεως θέλει χρησιμοποιηθῆ ἀποκλειστικῶς δι' οὗς σκοποὺς παρέχεται αὕτη, λαμβανομένων δεόντως ὑπ' ὄψιν τῆς ἀνάγκης οικονομίας, τῆς ἀποδοτικότητος καὶ τοῦ διεθνούς ἐμπορικοῦ συναγωνισμοῦ καὶ ἄνευ πολιτικῶν ἢ ἐτέρων μὴ οικονομικῆς φύσεως ἐπιδράσεων ἢ λόγων.

η) Τὰ παρεχομένα κεφάλαια δι' οἰονδήποτε πρᾶξιν χρηματοδοτήσεως, θὰ διατίθενται ὑπὲρ τοῦ δικαιοῦχου μόνον πρὸς τὸν σκοπὸν καλύψεως τῶν πραγματικῶν δαπανῶν αἵτινες ἀφορῶν τὸ ἔργον.

Τμήμα 2. Μορφή καὶ Ὅροι Χρηματοδοτήσεως.

α) Ἡ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ χορηγομένη χρηματοδοτήσις θὰ ἔχῃ μορφήν δανείων. Ἐν τούτοις ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ χορηγῇ ἕτεραν χρηματοδότησιν, εἴτε

ι) ἐκ κεφαλαίων εἰσφερομένων συμφώνως, τῷ ἄρθρῳ III, τμήμα 1 καὶ κεφαλαίων προερχομένων ἐκ τῆς πηγῆς αὐτῆς ὑπὸ μορφήν κεφαλαίων, τόκων καὶ λοιπῶν δαπανῶν, ἐφ' ὅσον ἡ ἔγκρισις τῶν τοιούτων εἰσφορῶν προβλέπει εἰδικῶς τοιαύτην χρηματοδότησιν, εἴτε

ii) εἰς εἰδικὰς περιπτώσεις ἐκ τῶν παρεχομένων εἰς τὸν Ὄργανισμὸν συμπληρωματικῶν πόρων καὶ ἐκ κεφαλαίων

προερχομένων ἐκ τῆς πηγῆς ταύτης ὑπὸ μορφήν κεφαλαίων, τόκων καὶ λοιπῶν δαπανῶν, ἐφ' ὅσον αἱ διέπουσαι τὴν παρὰ τὴν τοιούτων πόρων συμφωνίαι προβλέπουσι εἰδικῶς τοιαύτην χρηματοδότησιν.

β) Τηρομένων τῶν διατάξεων τῆς προηγουμένης παραγράφου, ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ χορηγῇ χρηματοδότησιν ὑπὸ τοιαύτην μορφήν καὶ τοιούτους ὄρους ὡς ἤθελε κρίνει ὀρθόν, λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς οικονομικῆς καταστάσεως καὶ τῆς προοπτικῆς τῆς περὶ ἧς πρόκειται περιοχῆς ἢ περιοχῶν, ὡς καὶ τῆς φύσεως καὶ τῶν ἀναγκῶν τοῦ ἔργου.

γ) Ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ χρηματοδοτήσῃ ἐν μέλῳ, τὴν κυβέρνησιν μιᾶς περιοχῆς περιλαμβανομένης μεταξὺ τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ, μίαν πολιτικὴν ὑποδιάρσιν τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων, ὀργανισμὸν δημοσίου ἢ ἰδιωτικοῦ δικαίου ἐντὸς τῶν ἐδαφῶν ἐνὸς μέλους ἢ μελῶν ἢ ἓνα διεθνή ἢ τοπικὸν δημοσίον ὀργανισμὸν.

δ) Εἰς τὴν περίπτωσιν δανείου παρεχομένου εἰς ἓνα ὀργανισμὸν ὅστις δὲν ἀποτελεῖ μέλος, ὁ Ὄργανισμὸς δύναται κατὰ τὴν κρίσιν του ν' ἀπαιτήσῃ ἀνάλογον κρατικὴν ἢ ἕτεραν ἐγγυήσιν ἢ ἐγγυήσεις.

ε) Εἰς εἰδικὰς περιπτώσεις ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ διαθέτῃ ξένον συνάλλαγμα διὰ τὴν κάλυψιν τοπικῶν δαπανῶν.

Τμήμα 3. Τροποποιήσις τῶν ὄρων χρηματοδοτήσεως.

Ὅταν καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ κρίνῃ τοῦτο ἐνδεδειγμένον ὑπὸ τὸ φῶς ὄλων τῶν σχετικῶν συνθηκῶν, συμπεριλαμβανομένων τῆς δημοσιονομικῆς καὶ οικονομικῆς καταστάσεως καὶ τῆς προοπτικῆς τοῦ ἐνδιαφερομένου μέλους καὶ ὑπὸ τοὺς καθορισθησμένους ὑπ' αὐτοῦ ὄρους, ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ συμφωνήσῃ διὰ τὴν χαλάρωσιν ἢ ἕτεραν τροποποιήσιν τῶν ὄρων βάσει τῶν ὁποίων ἐχορηγήθη χρηματοδότησις ἐκ μέρους αὐτοῦ.

Τμήμα 4. Συνεργασία μετ' ἄλλων Διεθνῶν Ὄργανώσεων καὶ Μελῶν ὑπὸ τῶν ὁποίων παρέχεται Βοήθεια Ἀναπτύξεως.

Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ συνεργάζεται μετὰ τῶν διεθνῶν δημοσίων ὀργανώσεων καὶ μελῶν ὑπὸ τῶν ὁποίων παρέχεται οικονομικὴ καὶ τεχνικὴ βοήθεια εἰς τὰς ὑπαναπτύκτους περιοχὰς τοῦ κόσμου.

Τμήμα 5. Διάφοροι ἔργασιαί.

Πέραν τῶν καθοριζομένων εἰς ἕτερα σημεῖα τῆς παρούσης συμφωνίας ἔργασιων ὁ Ὄργανισμὸς δύναται:

I. Νὰ δανείζηται κεφάλαια κατόπιν ἐγκρίσεως τοῦ μέλους εἰς τὸ νόμισμα τοῦ ὁποῖου ἐκδίδεται τὸ δάνειον.

II. Νὰ ἐγγυᾶται χρεώγραφα εἰς τὰ ὁποῖα προέβη εἰς ἐπενδύσεις, ὥστε νὰ διευκολύνεται ἡ πώλησις αὐτῶν.

III. Νὰ ἀγαράξῃ καὶ πωλῇ χρεώγραφα ἐκδοθέντα ὑπ' αὐτοῦ ἢ ἐγγυηθέντα ἢ εἰς τὰ ὁποῖα προέβη εἰς ἐπενδύσεις.

IV. Εἰς εἰδικὰς περιπτώσεις, νὰ ἐγγυᾶται δάνεια ἐξ ἄλλων πηγῶν διὰ σκοποὺς μὴ ἀσυμβιβάστους πρὸς τὰς διατάξεις τῶν παρόντων ἄρθρων.

V. Νὰ παρέχῃ τεχνικὴν βοήθειαν καὶ ἐξυπηρέτησιν διὰ τῆς παραγωγῆς συμβουλῶν, κατόπιν αἰτήσεως μέλους τινός, καὶ

VI. νὰ ἀσκήσῃ καὶ ἕτερας ἀρμοδιότητας συναφεῖς πρὸς τὰς ἔργασιας αὐτοῦ, ἐφ' ὅσον εἶναι ἀναγκαῖα ἢ ἐπιθυμητὰ διὰ τὴν προαγωγὴν τῶν σκοπῶν του.

Τμήμα 6. Ἀπαγόρευσις τῆς Πολιτικῆς Δράσεως.

Οὔτε ὁ Ὄργανισμὸς, οὔτε τὰ στελέχη αὐτοῦ θὰ ἐπεμβαίνουν εἰς πολιτικὰς ὑποθέσεις οἰονδήποτε μέλους, οὔτε θὰ ἐπηρᾶζονται εἰς τὰς ἀποφάσεις τῶν ὑπὸ τῆς πολιτικῆς τοποθετήσεως τοῦ περὶ οὗ πρόκειται μέλους ἢ μελῶν. Μόνον οἱ οικονομικοὶ παράγοντες θὰ ἀφορῶν τὰς ἀποφάσεις αὐτῶν καὶ οἱ παράγοντες αὗτοι θὰ κρίνονται ἀμερολήπτως πρὸς ἐπιτεύξιν τῶν ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμφωνία καθοριζομένων σκοπῶν.

Ἄρθρον VI.

Ὄργανωσις καὶ Διοίκησις.

Τμήμα 1. Διάρθρωσις τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἔχῃ ἐν Διοικητικὸν Συμβούλιον, Διευθύνοντα Συμβούλου, Πρόεδρον καὶ λοιπὰ στελέχη καὶ προσωπικὸν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ καθορισθησμένων καθηκόντων.

Τμήμα 2. Διοικητικὸν Συμβούλιον.

α) Ἀπασαί αἱ ἀρμοδιότητες τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀνατίθενται εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

β) Ἐκαστος Διοικητὴς τῆς Τραπεζῆς ἢ Ἀναπληρωτὴς Διοικητοῦ διορίζεται ὑπὸ μέλους τῆς Τραπεζῆς, τὸ ὁποῖον εἶναι καὶ μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ, θὰ εἶναι ἀντιστοιχῶς καὶ Διοικητὴς ἢ Ἀναπληρωτὴς Διοικητοῦ **EX OFFICIO** τοῦ Ὄργανισμοῦ. Οὐδεὶς ἐκ τῶν Ἀναπληρωτῶν Διοικητῶν δύναται νὰ ψηφίσῃ, ἐκτὸς ἐὰν ἀπουσιάσῃ τὸ πρόσωπον τὸ ὁποῖον ἀναπληροῖ. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Τραπεζῆς θὰ εἶναι καὶ Πρόεδρος **EX OFFICIO** τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ὄργανισμοῦ, πλην τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν ὁ Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Τραπεζῆς ἀντιπροσωπεύει κράτος τὸ ὁποῖον δὲν εἶναι μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ, ὅπότε τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει ἕνα τῶν Διοικητῶν ὡς Πρόεδρον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Οἰοσδήποτε Διοικητὴς ἢ Ἀναπληρωτὴς Διοικητοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ παύει κατέχων τὸ ἀξίωμα τοῦτο, ἐὰν τὸ μέλος ὑπὸ τοῦ ὁποῖου διορίσθῃ παύσῃ ἀποτελοῦν μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ.

γ) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ ἐξουσιοδοτήσῃ τοὺς Διευθύνοντας Συμβούλους ὅπως ἀσκήσουν οἰονδήποτε ἐκ τῶν ἀρμοδιοτήτων αὐτοῦ, πλην τῆς ἀρμοδιότητος ὅπως:

I. Δέχονται νέα μέλη καὶ καθορίζουν τοὺς ὅρους τῆς συμμετοχῆς των.

II. Ἐγκρίνουν προσθέτους εἰσφορὰς καὶ καθορίζουν τοὺς σχετικούς ὅρους αὐτῶν.

III. Ἀπομακρύνουν οἰονδήποτε μέλος.

IV. Ἀποφασίζουν ἐπὶ ἐφέσεων ἀφορωσῶν τὴν ἐρμηνεῖαν τῆς παρούσης Συμφωνίας δοθεῖσαν ὑπὸ τῶν Διευθυνόντων Συμβούλων.

V. Προβαίνουν εἰς συμφωνίας, συμφώνως πρὸς τὸ Τμήμα 7 τοῦ παρόντος ἄρθρου, περὶ συνεργασίας μετ' ἄλλων διεθνῶν ὀργανισμῶν (πλην τῶν ἀνεπιστῆμων συμφωνιῶν προσωρινῶν καὶ διοικητικῶν χαρακτῆρος).

VI. Ἀποφασίζουν περὶ ὀριστικῆς διακοπῆς τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ διανέμουν τὸ ἐνεργητικὸν αὐτοῦ.

VII. Καθορίζουν τὴν διανομὴν τοῦ καθαροῦ εἰσοδήματος τοῦ Ὄργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὸ Τμήμα 12 τοῦ παρόντος ἄρθρου, καὶ

VIII. ἐγκρίνουν προτεινομένας τροποποιήσεις τῆς προϋστάσης Συμφωνίας.

δ) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ συνέργηται ἀπαξ ἐτησίως, ἐπίσης δὲ ὡσάκις ἤθελε προβλέπει τοῦτο τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἢ κληθῆ πρὸς τοῦτο ὑπὸ τῶν Διευθυνόντων Συμβούλων.

ε) Ἡ ἐτήσια σύνοδος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θὰ συγκαλεῖται ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὴν ἐτήσιαν σύνοδον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Τραπεζῆς.

στ) Οἰοσδήποτε σύνοδος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θεωρεῖται ἐν ἀπαρτίᾳ ἐν περιπτώσει πλειοψηφίας τῶν Διοικητῶν, ἀνερχομένης εἰς οὐχὶ ὀλιγώτερον τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

ζ) Ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ καθορίσῃ διαδικασίαν βέβαιου κανονισμοῦ, διὰ τῆς ὁποίας οἱ Διευθύνοντες Σύμβουλοι θὰ δύνανται νὰ ἐπιτύχουν ψῆφον τῶν Διοικητῶν ἐπὶ εἰδικῷ θέματι, ἄνευ συγκλήσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

η) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καὶ οἱ Διευθύνοντες Σύμβουλοι ἐν ᾧ μέτρῳ εἶναι ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο, δύνανται νὰ υἱοθετήσουν τοὺς ἀπαιτούμενους ἢ ἐνδεδηγμένους κανόνας καὶ κανονισμοὺς διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ.

θ) Οἱ Διοικηταὶ καὶ οἱ ἀναπληρωταὶ αὐτῶν ὑπηρετοῦν ἐν τῇ ιδιότητι των ταύτη ἄνευ ἀποζημιώσεως ἐκ μέρους τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Τμήμα 3. Ψηφοφορία.

α) Ἐναντι τῆς ἀρχικῆς αὐτοῦ εἰσφορᾶς, ἕκαστον ἀρχικὸν μέλος δικαιούται 500 ψήφων πλέον μιᾶς προσθέτου ψήφου δι' ἕκαστον τμήμα ἐκ δολλ. 5.000 τῆς ἀρχικῆς αὐτοῦ εἰσφορᾶς. Αἱ εἰσφοραὶ, πλην τῶν ἀρχικῶν τοιούτων τῶν ἀρχικῶν μελῶν θὰ συνεπάγονται δικαίωμα ψήφου ὡς ἤθελε καθο-

ρίζει τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου II, Τμήμα I (β) ἢ τοῦ Ἄρθρου III, Τμήμα I (β) καὶ (γ), ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως. Ἡ πρόσθετος ἐνίσχυσις ἐκτὸς τῶν εἰσφορῶν κατὰ τὸ Ἄρθρον II, Τμήμα I (β) καὶ αἱ πρόσθετοι εἰσφοραὶ κατὰ τὸ Ἄρθρον III, Τμήμα I, δὲν θὰ συνεπάγονται δικαίωμα ψήφου.

β) Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ἤθελεν εἰδικῶς καθορισθῆ, αἱ ἀποφάσεις ἐπὶ ὄλων τῶν ὑποθέσεων ὑπὸ τὴν κρίσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ θὰ λαμβάνονται διὰ πλειοψηφίας τῶν δεδομένων ψήφων.

Τμήμα 4. Διευθύνοντες Σύμβουλοι.

α) Οἱ Διευθύνοντες Σύμβουλοι εὐθύνονται διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐν γένει καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον θὰ ἀσκοῦν ἅπαντα τὰ δικαιώματα τὰ παρεχόμενα αὐτοῖς δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας ἢ τὰ ἀνατιθέμενα αὐτοῖς ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

β) Ἡ ὑπηρεσία τῶν Διευθυνόντων Συμβούλων τοῦ Ὄργανισμοῦ συνίσταται ὑφ' ἑκάστου **EX OFFICIO** Διευθύνοντος Συμβούλου τῆς Τραπεζῆς ὅστις ἔχει (i) διορισθῆ ὑπὸ μέλους τῆς Τραπεζῆς τὸ ὁποῖον εἶναι ἐπίσης μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ ἢ (II) ὅστις ἐξελέγη κατόπιν ἐκλογῆς καθ' ἣν αἱ ψῆφοι τοῦλάχιστον ἐνὸς μέλους τῆς Τραπεζῆς τὸ ὁποῖον εἶναι ἐπίσης μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ συνέβαλλον εἰς τὴν ἐκλογὴν αὐτοῦ. Ὁ ἀναπληρωτὴς ἑκάστου τοιούτου Διευθύνοντος Συμβούλου τῆς Τραπεζῆς θὰ εἶναι **EX OFFICIO** Ἀναπληρωτὴς Διευθυντῆς τοῦ Ὄργανισμοῦ. Πᾶς Διευθύνων Σύμβουλος παύει διατηρῶν τὴν θέσιν του ὡς τοιοῦτος ἐὰν τὸ μέλος ὑπὸ τοῦ ὁποῖου διορίσθῃ ἢ ἐὰν ἅπαντα τὰ μέλη τῶν ὁποίων αἱ ψῆφοι συνέβαλλον εἰς τὴν ἐκλογὴν του, παύσουν ἀποτελοῦντα μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ.

γ) Ἐκαστος Διευθυντῆς ὁ ὁποῖος εἶναι καὶ Διευθύνων Σύμβουλος διορίζεται παρὰ τῇ Τραπεζῇ, θὰ δικαιούται τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων ὧν δικαιούται καὶ τὸ διορίσαν αὐτὸν μέλος εἰς τὸν Ὄργανισμὸν. Ἐκαστος Διευθυντῆς ὅστις ἔχει καὶ τὴν ιδιότητα Διευθύνοντος Συμβούλου παρὰ τῇ Τραπεζῇ κατόπιν ἐκλογῆς θὰ δικαιούται τοῦ ἰδίου ἀριθμοῦ ψήφων τὸν ὁποῖον τὸ μέλος ἢ τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν ὁποίων αἱ ψῆφοι συνέβαλλον εἰς τὴν παρὰ τῇ Τραπεζῇ ἐκλογὴν του, δικαιούνται ὅσον ἀφορᾷ τὸν Ὄργανισμὸν. Ἀπασαί αἱ ψῆφοι ὧν δικαιούται οἰοσδήποτε Διευθυντῆς θὰ δίδονται ὁμαδικῶς ὑπ' αὐτοῦ.

δ) Ἐν ἀπουσίᾳ τοῦ Διευθύνοντος Συμβούλου, ὁ ὑπ' αὐτοῦ διορισθεὶς Ἀναπληρωτὴς θὰ ἔχῃ πλήρη ἐξουσιοδοτήσιν ὅπως ἐνεργῇ ἀντ' αὐτοῦ. Ὅσάκις παρευρίσκεται ὁ Διευθύνων Σύμβουλος ὁ Ἀναπληρωτὴς αὐτοῦ δύναται νὰ συμμετέχῃ τῶν Συμβουλίων, ἀλλ' ἄνευ ψήφου.

ε) Οἰονδήποτε συμβούλιον τῶν Διευθυνόντων Συμβούλων θεωρεῖται ἐν ἀπαρτίᾳ ἐν περιπτώσει πλειοψηφίας τῶν ἐν λόγῳ Συμβούλων ἀνερχομένης εἰς οὐχὶ ὀλιγώτερον τοῦ ἡμίσεος τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

στ) Οἱ Διευθύνοντες Σύμβουλοι συνέρχονται ὡσάκις ἀπαιτοῦν τοῦτο αἱ ἐργασίαι τοῦ Ὄργανισμοῦ.

ζ) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἐφαρμόσῃ κανονισμὸν προβλέποντα ὅτι μέλος τι τοῦ Ὄργανισμοῦ μὴ δικαιούμενον ὅπως διορίσθῃ Διευθύνοντα Σύμβουλον τῆς Τραπεζῆς, δύναται νὰ ἀποστείλῃ ἀντιπροσώπων του ὅπως συμμετάσχη εἰς οἰονδήποτε συμβούλιον τῶν Διευθυνόντων Συμβούλων τοῦ Ὄργανισμοῦ, ὅταν ἐξετάζηται θέμα τι κατόπιν αἰτήσεώς του ἢ ἐξετάζηται θέμα ἀφορῶν τὸ μέλος τοῦτο εἰδικῶς.

Τμήμα 5. Πρόεδρος καὶ Προσωπικόν.

α) Ὁ Πρόεδρος τῆς Τραπεζῆς εἶναι καὶ Πρόεδρος **EX OFFICIO** τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀσκεῖ καθήκοντα Προέδρου τῶν Διευθυνόντων Συμβούλων τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἀλλὰ δὲν ψηφίζει: εἰμὴ μόνον εἰς περιπτώσιν ἰσοψηφίας ὅπότε ἢ ψῆφος του εἶναι ἀποφασιστική. Δύναται νὰ συμμετάσχη τῶν συνεδριάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀλλ' ἄνευ ψήφου.

β) Ὁ Πρόεδρος προίσταται τοῦ ἐν ὑπηρεσίᾳ προσωπικοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ. Καθοδηγούμενος ὑπὸ τῶν Διευθυνόντων Συμβούλων θὰ διεξάγῃ τὰς συνήθεις ἐργασίας τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ διατελῶν ὑπὸ τὸν ἐλεγχον αὐτῶν ἐν γένει, θὰ εὐθύνεται

διὰ τὴν ὀργάνωσιν, πρόσληψιν καὶ ἀπόλυσιν τῶν στελεχῶν καὶ τοῦ προσωπικοῦ. Ἐφ' ὅσον εἶναι πρακτικῶς δυνατόν τὰ στελέχη καὶ τὸ προσωπικὸν τῆς Τραπεζῆς διορίζονται: ἵνα ὑπηρετήσουν ἐκ παραλλήλου καὶ ὡς στελέχη καὶ προσωπικὸν τοῦ Ὄργανισμοῦ.

γ) Ὁ Πρόεδρος, τὰ στελέχη καὶ τὸ προσωπικὸν τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθήκοντων των, ἀφιεροῦνται ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τὸν Ὄργανισμὸν, καὶ εἰς οὐδεμίαν ἑτέραν ἀρχήν.

Ἐκαστον μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ σέβεται τὸν διεθνή χαρακτήρα τοῦ ἀξιώματος τούτου καὶ ἀπέχει πάσης προσπαθείας ὅπως ἐπηρέσῃ οἰονδήποτε ἕτερον μέλος ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθήκοντων αὐτοῦ.

δ) Κατὰ τὸν διορισμὸν τῶν στελεχῶν καὶ τοῦ προσωπικοῦ, ὁ Πρόεδρος λαμβάνει ὑπ' ὄψιν τὴν ἐξαιρετικὴν σημασίαν ἣν ἔχει ἡ ἐξασφάλις τοῦ ἀνωτάτου ἐπιπέδου ἀποδοτικότητος καὶ τεχνικῆς ικανότητος καὶ ἀναγνωρίζει: δεόντως τὴν σημασίαν τῆς προσλήψεως προσωπικοῦ ἐπὶ εὐρυτάτης, κατὰ τὸ δυνατόν, γεωγραφικῆς βάσεως.

Τμῆμα 6. Σχέσεις μετὰ τῆς Τραπεζῆς.

α) Ὁ Ὄργανισμὸς ἀποτελεῖ ὀργάνωσιν ἀνεξάρτητον καὶ διακρινομένην ἀπὸ τὴν Τράπεζαν, τὰ δὲ κεφάλαια αὐτοῦ τηροῦνται κεχωρισμένως καὶ ἰδιαιτέρως ἀπὸ τὰ κεφάλαια τῆς Τραπεζῆς. Ὁ Ὄργανισμὸς δὲν θὰ δανείζῃ οὔτε θὰ δανείζηται ἀπὸ τὴν Τράπεζαν, τοῦτο ὅμως δὲν ἀποκλείει ὅπως ὁ Ὄργανισμὸς ἐπειθὴ εἰς ὁμολογίας τῆς Τραπεζῆς κεφάλαια τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὰς χρηματοδοτικὰς συναλλαγὰς αὐτοῦ.

β) Ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ ἔλθῃ εἰς συμφωνίαν μετὰ τῆς Τραπεζῆς ὅσον ἀφορᾷ τὰ μέσα, τὸ προσωπικὸν καὶ τὰς ὑπηρεσίας ὡς καὶ συμφωνίαν διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν διοικητικῶν δαπανῶν, αἵτινες τὸ πρῶτον κατεβλήθησαν ὑπὸ μιᾶς ἐκ τῶν ἀνωτέρω δύο ὀργανώσεων διὰ λογαριασμὸν τῆς ἑτέρας.

γ) Οὐδὲν ἐκ τῶν ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ διαλαμβανόμενων ὑποχρεῖ τὸν Ὄργανισμὸν διὰ τὰς ἐνεργείας ἢ ὑποχρεώσεις τῆς Τραπεζῆς ἢ τὴν Τράπεζαν διὰ τὰς ἐνεργείας ἢ ὑποχρεώσεις τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Τμῆμα 7. Σχέσεις μετὰ ἄλλας Διεθνεῖς Ὄργανώσεις.

Ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ συνάψῃ ἐπίσημους συμφωνίας μετὰ τῶν ἠνωμένων Ἐθνῶν ὡς καὶ τοιαύτας μετὰ τῶν λοιπῶν διεθνῶν δημοσίων ὀργανώσεων αἵτινες ἔχουν ἀναλάβει εἰδικὰς εὐδύνας εἰς σχετικὸς τομεῖς.

Τμῆμα 8. Ἔδρα τῶν Γραφείων.

Ἡ ἔδρα τῶν κεντρικῶν Γραφείων τοῦ Ὄργανισμοῦ θὰ εἶναι ἡ ἔδρα τῶν κεντρικῶν Γραφείων τῆς Τραπεζῆς. Ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ ἰδρύσῃ ἕτερα γραφεῖα εἰς τὰ ἐδάφη οἰουδήποτε μέλους.

Τμῆμα 9. Θεματοφύλακες.

Ἐκαστον μέλος θὰ ἀναθέσῃ εἰς τὴν κεντρικὴν Τράπεζαν αὐτοῦ τὰ καθήκοντα θεματοφύλακος παρὰ τῷ ὁποίῳ ὁ Ὄργανισμὸς θὰ δύναται νὰ τηρῇ ἀποδέματα εἰς νομίσματα τοῦ ἐν λόγῳ μέλους ἢ ἕτερον ἐνεργητικὸν τοῦ Ὄργανισμοῦ ἢ ἐὰν δὲν ὑπάρχῃ κεντρικὴ Τράπεζα τὸ μέλος θὰ δύναται νὰ ὀρίσῃ πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν, ἰδρύματα δυνάμενα νὰ γίνουσι δεκτὰ ὡς τοιαῦτα παρὰ τῷ Ὄργανισμῷ. Ἐλλείψει ἐτέρου τοιούτου προσδιορισμοῦ ὁ διὰ τὴν Τράπεζαν ὀριζόμενος θεματοφύλαξ θὰ εἶναι καὶ θεματοφύλαξ διὰ τὸν Ὄργανισμὸν.

Τμῆμα 10. Μέσον Ἐπικοινωνίας.

Ἐκαστον μέλος θὰ ὀρίσῃ ἀρμοδίαν ἀρχὴν μετὰ τῆς ὁποίας ὁ Ὄργανισμὸς θὰ δύναται νὰ ἐπικοινωνῇ ἐν σχέσει, μετὰ πᾶν ἀναφερόμενον θέμα ἀφορῶν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν. Ἐλλείψει ἐτέρου τοιούτου προσδιορισμοῦ, τὸ μέσον ἐπικοινωνίας τὸ ὁποῖον ὀρίσθη διὰ τὴν Τράπεζαν θὰ ἀποτελῇ καὶ μέσον ἐπικοινωνίας μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Τμῆμα 11.

Δημοσίευσις Ἐκθέσεων καὶ Παροχὴ Πληροφοριῶν.

α) Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ δημοσιεύῃ ἐτησίαν ἐκθεσιν περιλαμβάνουσαν ἡλεγεμένον ἰσολογισμὸν καὶ θὰ διανέμῃ εἰς τὰ μέλη, εἰς καθωρισμένα χρονικὰ διαστήματα, μίαν περιληπτι-

κὴν ἐκθεσιν τῆς οικονομικῆς του καταστάσεως καὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐργασιῶν αὐτοῦ.

β) Ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ δημοσιεύῃ οἰασδήποτε ἐτέρας ἐκθέσεις, ὡς ἤθελεν κρίνει ἐπιθυμητὸν διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν του.

γ) Εἰς τὰ μέλη θὰ διανέμονται ἀντίγραφα ὄλων τῶν ἐκθέσεων, καταστάσεων καὶ δημοσιευμάτων ἐκδιδομένων δυνάμει τοῦ παρόντος Τμήματος.

Τμῆμα 12. Διάθεσις καθαρῶν εἰσοδημάτων.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἀποφασίζει κατὰ καιροῦς, ἐπὶ τῆς διαθέσεως τῶν καθαρῶν εἰσοδημάτων τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἀφοῦ λάβῃ δεόντως ὑπ' ὄψιν τὴν πρόβλεψιν διὰ τακτικὰ καὶ ἔκτακτα ἀποθεματικά.

Ἄρθρον VII.

Παραίτησις. Ἀπομάκρυνσις μελῶν.

Διακοπὴ ἐργασιῶν.

Τμῆμα 1. Παραίτησις Μελῶν.

Οἰονδήποτε μέλος δύναται ὁποτεδήποτε νὰ παραιτηθῇ ἐκ τοῦ ἀξιώματος ὡς μέλους τοῦ Ὄργανισμοῦ, κατόπιν ἐγγράφου ἀνακοινώσεως κοινοποιουμένης εἰς τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τοῦ Ὄργανισμοῦ. Ἡ παραίτησις θὰ ἰσχύῃ ἀφ' ἧς ἐκοινοποιήθη ἢ τοιαύτη ἀνακοίνωσις.

Τμῆμα 2. Ἀπομάκρυνσις Μελῶν

α) Ἐὰν μέλος τι παραλείψῃ τὴν ἐκπλήρωσιν οἰασδήποτε ὑποχρεώσεως του ἔναντι τοῦ Ὄργανισμοῦ, δύναται νὰ ἀπομακρυνθῇ ὑπ' αὐτοῦ κατόπιν ἀποφάσεως λαμβανομένης ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Διοικητικῶν ἧτις δέον νὰ ἀποτελῇ καὶ πλειοψηφίαν τοῦ συνόλου τῶν ψήφων. Τὸ οὕτω ἀπομακρυνόμενον μέλος παύει αὐτομάτως ἀπὸ τοῦ νὰ εἶναι μέλος, ἐν ἔτος μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἀπομακρύνσεώς του, ἐκτὸς ἐὰν ληφθῇ ἀπόφασις ὑπὸ τῆς αὐτῆς πλειοψηφίας περὶ ἀποκαταστάσεώς του.

β) Ἐνῶ θὰ εὐρίσκειται ὑπὸ ἀπομάκρυνσιν, τὸ μέλος δὲν θὰ δικαιούται νὰ ἀσκῇ τὰ δικαιώματα αὐτοῦ δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας, πλὴν τοῦ δικαιώματος παραίτησεως, ἐν τούτοις θὰ ὑπόκειται εἰς ὅλας τὰς ὑποχρεώσεις αὐτοῦ.

Τμῆμα 3. Ἀπομάκρυνσις ἢ παῦσις ἐνὸς μέλους τῆς Τραπεζῆς ὡς τοιούτου.

Οἰονδήποτε μέλος τῆς Τραπεζῆς τὸ ὁποῖον ἀπομακρύνεται ἢ παύει ἀποτελοῦν μέλος τῆς Τραπεζῆς ἀπομακρύνεται αὐτομάτως ἢ παύει ἀποτελοῦν μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἀνάλογως τῆς περιπτώσεως.

Τμῆμα 4. Δικαιώματα καὶ καθήκοντα τῶν Κυβερνήσεων αἵτινες παύουν νὰ ἀποτελοῦν μέλη.

α) Ὅταν μία κυβέρνησις παύσῃ ἀποτελοῦσα μέλος, δὲν θὰ ἔχῃ πλέον δικαίωμα δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας πλὴν τῶν ὅσων προβλέπονται διὰ τοῦ παρόντος Τμήματος καὶ τοῦ ἄρθρου 10 παρ. γ' ἐν τούτοις, ἐξαιρέσει τῶν προβλεπόμενων ἄλλως πως ὑπὸ τοῦ παρόντος Τμήματος, θὰ παραμένῃ ὑπόχρεως ὅσον ἀφορᾷ ἀπάσας τὰς οικονομικὰς ὑποχρεώσεις τῆς, ἄς ἀνέλθῃ ἔναντι τοῦ Ὄργανισμοῦ, εἴτε ὡς μέλος, ὡς δανειστής, ὡς ἐγγυητής, ἢ ἄλλως πως.

β) Ὅταν μία κυβέρνησις παύῃ νὰ εἶναι μέλος, ὁ Ὄργανισμὸς καὶ ἡ κυβέρνησις προβαίνουν εἰς διακανονισμὸν τῶν λογαριασμῶν. Ὡς μέρος τοῦ τοιούτου διακανονισμοῦ τῶν λογαριασμῶν, ὁ Ὄργανισμὸς καὶ ἡ κυβέρνησις δύναται νὰ συμφωνήσουν ἐπὶ τῶν εἰς τὴν κυβέρνησιν καταβληθησομένων ποσῶν διὰ τὴν εἰσφοράν αὐτῆς καὶ ὅσον ἀφορᾷ τὸν χρόνον καὶ τὰ νομίσματα διὰ τὴν τοιαύτην καταβολήν. Διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὁ ὅρος «εἰσφορά», ὡς ἀκριβὴς χρησιμοποιεῖται: ἐν σχέσει μετὰ οἰονδήποτε κυβέρνησιν μέλος, θὰ θεωρεῖται ὅτι περιλαμβάνει καὶ τὴν ἀρχικὴν εἰσφοράν καὶ οἰονδήποτε πρόσθετον εἰσφοράν τῆς ἐν λόγῳ κυβερνήσεως μέλους.

γ) Ἐὰν δὲν ἐπιτευχθῇ τοιαύτη συμφωνία ἐντὸς ἑξ μηνῶν ἀφ' ἧς ἡμερομηνίας ἡ Κυβέρνησις περὶ ἧς πρόκειται, παύσει νὰ εἶναι μέλος ἢ ἐντὸς τοῦ συμφωνηθησομένου ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τῆς Κυβερνήσεως χρόνου, θὰ ἐφαρμόζονται αἱ κατωτέρω διατάξεις:

I. Ἡ Κυβέρνησις ἀπαλλάσσεται οἰασδήποτε περαιτέρω ὑποχρέωσης ἐναντι τοῦ Ὄργανισμοῦ διὰ τὴν εἰσφορὰν αὐτῆς, ἐξαιρέσει τοῦ ὅτι ἡ Κυβέρνησις θὰ καταβάλλῃ ἀμέσως εἰς τὸν Ὄργανισμὸν τὰ ὀφειλόμενα καὶ μὴ καταβληθέντα ποσὰ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἡ Κυβέρνησις ἔπαυσε νὰ εἶναι μέλος καὶ τὰ ὁποῖα κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀπαιτοῦνται διὰ νὰ καλύψῃ οὗτος τὰς ὑποχρεώσεις του κατὰ τὴν εἰρημένῃν ἡμερομηνίαν συμφώνως πρὸς τὰς χρηματοδοτικὰς ἐργασίας αὐτοῦ.

II. Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τὰ ὑπ' αὐτῆς ὡς εἰσφορὰν αὐτῆς καταβληθέντα κεφάλαια ἢ τὰ προκύψαντα ἐξ αὐτῆς ἐξ ἐπιστροφῆς ἐντόκων κεφαλαίων κατεχομένων ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ καθ' ἣν ἡμερομηνίαν ἡ Κυβέρνησις ἔπαυσε ἀποτελοῦσα μέλος, ἐξαιρέσει ἐν ᾧ μέτρῳ τὰ τοιαῦτα κεφάλαια θὰ ἀπαιτηθῶν, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Ὄργανισμοῦ, διὰ νὰ καλύψῃ οὗτος τὰς ὑποχρεώσεις του κατὰ τὴν εἰρημένῃν ἡμερομηνίαν συμφώνως πρὸς τὰς χρηματοδοτικὰς ἐργασίας αὐτοῦ.

III. Ὁ Ὄργανισμὸς ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλλῃ εἰς τὴν Κυβέρνησιν ἀνάλογον μερίδιον ἐξ ὄλων τῶν ἐπιστρεφόμενων ἐντόκων κεφαλαίων, τὰ ὁποῖα εἰσπράχθησαν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἡ Κυβέρνησις παύει ἀποτελοῦσα μέλος, ἐναντι δανείων συναφθέντων ἐκ συμπληρωματικῶν πόρων οἵτινες παρεσχέθησαν εἰς τὸν Ὄργανισμὸν δυνάμει συμφωνιῶν καθοριζουσῶν εἰδικὰ δικαιώματα ἐξοφλήσεως. Τὸ ἀνωτέρω μερίδιον θὰ ἀποτελεῖται ἀπὸ μίαν ἀναλογίαν ἐπὶ τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ τῶν κεφαλαίων τῶν τοιούτων δανείων, ἥτοι τὸ συνολικῶς ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως καταβληθὲν ποσὸν ὡς εἰσφορὰ καὶ μὴ ἐπιστραφὲν αὐτῇ συμφώνως τῇ ἀνωτέρῳ παραγράφῳ II καὶ θὰ ἀντιστοιχῇ εἰς τὸ συνολικὸν ποσὸν τὸ ὁποῖον κατεβλήθη ὑφ' ὄλων τῶν μελῶν ὡς εἰσφορὰ καὶ τὸ ὁποῖον ἐχρησιμοποιήθη ἢ κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Ὄργανισμοῦ θὰ ἀπαιτηθῇ ὑπ' αὐτοῦ διὰ νὰ καλύψῃ τὰς ὑποχρεώσεις του συμφώνως μετὰ τὰς χρηματοδοτικὰς του ἐργασίας κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἡ Κυβέρνησις παύει νὰ εἶναι μέλος. Ἡ περὶ τῆς πρόκειται πληρωμὴ θὰ ἐκτελεῖται ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ εἰς δόσεις, ὅταν καὶ ὅποταν αἱ ἐν λόγῳ ἐπαναπληρωμαὶ ἐντόκων κεφαλαίων εἰσπράττωνται ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ, οἷχι ὅμως συχνότερον τῶν ἐτησίων δόσεων. Αἱ ἐν λόγῳ δόσεις θὰ καταβάλλωνται εἰς τὰ νομίσματα τὰ ὁποῖα ἐλήφθησαν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἐξαιρέσει τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν οὗτος κατὰ τὴν κρίσιν του ἤθελε προβῆ εἰς πληρωμὴν εἰς τὸ νόμισμα τῆς ἐνδιαφερομένης Κυβερνήσεως.

IV. Οἰονδήποτε εἰς τὴν Κυβέρνησιν ὀφειλόμενον ποσὸν ἐναντι τῆς εἰσφορᾶς αὐτῆς δύνανται νὰ παρακρατηθῇ ἐφ' ὅσον χρόνον ἢ ἐν λόγῳ Κυβερνήσεως ἢ ἡ Κυβέρνησις οἰασδήποτε περιοχῆς περιλαμβανομένης εἰς τὴν δικαιοδοσίαν αὐτῆς ἢ οἰαδήποτε πολιτικῆ ὑποδιαιρέσει ἢ οἰαδήποτε ἀντιπροσωπεῖα τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων, παραμένει ὑπόχρεως ἐναντι τοῦ Ὄργανισμοῦ ὡς δανειοδοτηθεῖσα ἢ ὡς ἐγγυητρία, τὸ τοιοῦτον δὲ ποσὸν δύνανται νὰ συμπηρισθῇ κατ' ἐκλογὴν τοῦ Ὄργανισμοῦ μετὰ οἰαδήποτε τοιαύτην ὀφειλήν ὅταν αὕτη καθίσταται ἀπαιτητή.

V. Ἡ Κυβέρνησις οὐδέποτε θὰ λάβῃ δυνάμει τῆς παρούσης παραγράφου (γ) ποσὸν ὑπερβαῖνον συνολικῶς τὸ μικρότερον ἐκ τῶν ἀκολουθῶν δύο ποσῶν : ἥτοι τὸ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως ὡς εἰσφορὰν αὐτῆς καταβληθὲν ποσὸν ἢ (β) τὴν ἀναλογίαν ἐπὶ τοῦ καθαροῦ ἐνεργητικοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἐνεργητικοῦ, τὸ ὁποῖον ἐμφαίνεται εἰς τὰ διεθλῖα αὐτοῦ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἡ Κυβέρνησις ἔπαυσε νὰ εἶναι μέλος, ἥτοι, ποσὸν τὸ ὁποῖον θὰ ἀντιστοιχῇ εἰς τὴν εἰσφορὰν τῆς ἐκ τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ τῶν εἰσφορῶν ὄλων τῶν μελῶν.

VI. Ἄπαντες οἱ οὕτω ἀπαιτούμενοι ὑπολογισμοὶ θὰ ἐκτελοῦνται συμφώνως πρὸς τὴν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ λογικῶς καθορισθησομένην μέθοδον.

δ) Οὐδέποτε θὰ καταβληθῇ εἰς μίαν Κυβέρνησιν οἰονδήποτε ὀφειλόμενον δυνάμει τοῦ Τμήματος τούτου, ποσὸν, εἰ μὴ 6 μῆνας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἡ Κυβέρνησις παύει νὰ εἶναι μέλος. Ἐὰν ἐντὸς ἐξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν μία Κυβέρνησις παύει νὰ εἶναι μέλος, ὁ Ὄργανισμὸς δικαίως

τὰς ἐργασίας αὐτοῦ δυνάμει τοῦ Τμήματος ὃ τοῦ παρόντος ἄρθρου, ἅπαντα τὰ δικαιώματα τῆς ἐν λόγῳ κυβερνήσεως θὰ καθορίζωνται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἀνωτέρω Τμήματος ὃ, ἢ δὲ ἀνωτέρω κυβερνήσεως θὰ θεωρῆται μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ διὰ τοὺς ὑπὸ τοῦ εἰρημένου Τμήματος ὃ προβλεπομένους σκοπούς, ἐκτὸς τοῦ ὅτι δὲν θὰ δικαιούται ψήφου.

Τμῆμα 5. Διακοπὴ τῶν ἐργασιῶν καὶ τακτοποίησις ὑποχρεώσεων.

α) Ὁ Ὄργανισμὸς δύνανται νὰ διακόψῃ τὰς ἐργασίας αὐτοῦ ὀριστικῶς διὰ ψήφου τῆς πλειοψηφίας τῶν Διοικητῶν, ἥτις θέον νὰ ἀποτελῇ καὶ πλειοψηφίαν τοῦ συνόλου τῶν ψήφων. Κατόπιν τῆς τοιαύτης διακοπῆς τῶν ἐργασιῶν ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἀνατελῇ ἀμέσως πᾶσαν δραστηριότητα, πλὴν τῆς ἀπαιτουμένης διὰ τὴν μεθόδικὴν ρευστοποίησιν, διατήρησιν καὶ προστασίαν τοῦ ἐνεργητικοῦ αὐτοῦ, καὶ διὰ τὸν διακανονισμὸν τῶν ὑποχρεώσεων του. Μέχρι τελικοῦ διακανονισμοῦ τῶν ἐν λόγῳ ὑποχρεώσεων καὶ διανομῆς τοῦ ἐν λόγῳ ἐνεργητικοῦ, ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἐξακολουθῇ ὑφιστάμενος, ἅπαντα δὲ τὰ ἀμοιβαία δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις μεταξὺ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τῶν μελῶν αὐτοῦ κατὰ τὴν παρούσαν Συμφωνίαν, θὰ συνεχίζωνται ἄδικτα, πλὴν τοῦ ὅτι οὐδὲν μέλος θὰ ἀπομακρυνθῇ ἢ θὰ ἀποσυρθῇ καὶ οὐδεμία διανομὴ θὰ γίνῃ εἰς τὰ μέλη εἰμὴ μόνον συμφώνως πρὸς τὰ ὑπὸ τοῦ παρόντος Τμήματος προβλεπόμενα.

β) Οὐδεμία διανομὴ θὰ γίνῃ εἰς τὰ μέλη ἐναντι τῶν εἰσφορῶν αὐτῶν μέχρις ἐξοφλήσεως ἢ προβλέψεως ὄλων τῶν πρὸς τοὺς πιστωτὰς ὑποχρεώσεων καὶ μέχρις ἐκδόσεως ἀποφάσεως ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου περὶ πραγματωποίησεως τοιαύτης διανομῆς, τῆς ἀποφάσεως λαμβανομένης διὰ πλειοψηφίας ὑπὸ τῶν Διοικητῶν, ἥτις θέον νὰ ἀποτελῇ καὶ πλειοψηφίαν τοῦ συνόλου τῶν ψήφων.

Τηρουμένων τῶν ἀνωτέρω διατάξεων καὶ οἰονδήποτε εἰδικῶν συμφωνιῶν ὅσον ἀφορᾷ τὴν διάθεσιν τῶν συμπληρωματικῶν πόρων, συναφθεισῶν ἐν σχέσει μετὰ τὴν παροχὴν εἰς τὸν Ὄργανισμὸν τῶν ἐν λόγῳ πόρων, ὁ Ὄργανισμὸς θὰ διανεῖμῃ τὸ ἐνεργητικὸν του κατ' ἀναλογίαν εἰς τὰ μέλη, ἀναλόγως τῶν ὑπ' αὐτῶν ὡς εἰσφορὰν καταβληθέντων ποσῶν. Συμφώνως πρὸς τὴν προηγουμένην διάταξιν τῆς παρούσης παραγράφου (γ), πᾶσα διανομὴ εἰς τὴν περίπτωσιν ἐκάστου μέλους, θὰ ἐξαρτηθῇ ἐκ τοῦ, ἐκ τῶν προτέρων, διακανονισμοῦ ὄλων τῶν κατὰ τοῦ εἰρημένου μέλους, ἀπαιτήσεων, τοῦ Ὄργανισμοῦ. Ἡ ἐν λόγῳ διανομὴ θὰ ἐκτελεῖται καθ' ὅν χρόνον, εἰς ἃ νομίσματα καὶ εἰς μετρητὰ ἢ ἕτερον ἐνεργητικόν, ὁ Ὄργανισμὸς ἤθελεν κρίνει ὀρθὸν καὶ δίκαιον.

Ἡ διανομὴ εἰς τὰ διάφορα μέλη δὲν θὰ εἶναι κατ' ἀνάγκην ὁμοιόμορφος, ὅσον ἀφορᾷ τὸν τύπον τοῦ διανεμομένου ἐνεργητικοῦ ἢ τὰ νομίσματα εἰς ἃ εἶναι τοῦτο ἐκπεφρασμένον.

δ) Οἰονδήποτε μέλος λαμβάνον ἐνεργητικὸν διανεμόμενον ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν Τμῆμα ἢ τὸ Τμῆμα 4, θὰ ἔχῃ τὰ αὐτὰ δικαιώματα ὅσον ἀφορᾷ τὸ ἐν λόγῳ ἐνεργητικόν, ὡς εἶχεν καὶ ὁ Ὄργανισμὸς πρὸ τῆς διανομῆς αὐτοῦ.

Ἄρθρον VIII.

Καθεστῶς, Ἀσυλία καὶ Προνόμια.

Τμῆμα 1. Σκοποὶ τοῦ Ἄρθρου.

Διὰ νὰ δυνηθῇ ὁ Ὄργανισμὸς νὰ ἐκτελέσῃ τὰ εἰς αὐτὸν ἀνατεθέντα καθήκοντα, θὰ ἔχῃ τὸ καθεστῶς, τὰ προνόμια καὶ τὴν ἀσυλίαν εἰς τὰ ἐδάφη ἐκάστου μέλους, ὡς προβλέπει τὸ παρὸν ἄρθρον.

Τμῆμα 2. Καθεστῶς τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἔχῃ πλήρη δικαστικὴν ὀντότητα καὶ εἰδικώτερον ἱκανότητα ὅπως:

I. συνάπτῃ συμβόλαια.

II. ἀποκτᾷ καὶ διαδέτῃ ἀκίνητα καὶ κίνητα περιουσιακὰ στοιχεῖα.

III. προβαίνει εἰς τὴν λήψιν δικαστικῶν μέτρων.

Τμήμα 3. Θέσις του 'Οργανισμού έναντι της Νομικής Διαδικασίας.

'Αγωγαί δύνανται να έγερθουν κατά του 'Οργανισμού μόνον ενώπιον αρμοδίου δικαστηρίου εύρισκομένου εις τὰ ἐδάφη ενός μέλους όπου 'Οργανισμός διατηρή γραφείον, διώρισεν αντιπρόσωπον πρὸς τὸν σκοπὸν ἀποδοχῆς ἢ ἐπιδόσεως δικαστικῶν κλήσεων ἢ ὅπου ἐξέδωκεν ἢ ἐγγυήθη τίτλους. Ἐν τούτοις, δὲν θὰ ἐγείρονται ἀγωγαὶ ὑπὸ μελῶν ἢ ὑπὸ προσώπων τὰ ὅποια ἐνεργοῦν ἐκ μέρους ἄλλων μελῶν ἢ τὰ ὅποια ἔχουν ἀπαιτήσεις προερχομένας ἀπὸ ἄλλα μέλη. Τὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα καὶ τὸ ἐνεργητικὸν τοῦ 'Οργανισμού ὅπουδήποτε καὶ ἂν εὕρισκωνται καὶ εἰς τὴν κατοχὴν οἰουδήποτε καὶ ἂν εἶναι, δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς οἰαδήποτε μορφήν κατασχέσεως, προσημιώσεως ἢ δικαστικῆς ἐκτελέσεως πρὸ τῆς ἐκδόσεως τελικῆς ἀποφάσεως δι' ἧς καταδικάζεται ὁ 'Οργανισμός.

Τμήμα 4.

'Απαλλαγὴ τοῦ 'Ενεργητικοῦ ἐκ τῆς Κατασχέσεως.

Τὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα καὶ τὸ ἐνεργητικὸν τοῦ 'Οργανισμού, ὅπουδήποτε καὶ ἂν εὕρισκωνται καὶ εἰς χεῖρας οἰουδήποτε θὰ ἀπαλλάσσονται πάσης ἐρεύνης, ἐπιτάξεως, δημοστίας, ἀπαλλοτριώσεως ἢ οἰαδήποτε μορφῆς κατασχέσεως κατόπιν διοικητικῆς ἢ δικαστικῆς ἐνεργείας.

Τμήμα 5. Τὸ ἀπαράβιαστον τῶν 'Αρχείων.

Τὰ ἀρχεῖα τοῦ 'Οργανισμού θὰ εἶναι ἀπαράβιαστα.

Τμήμα 6.

'Απαλλαγὴ τοῦ 'Ενεργητικοῦ ἐξ οἰουδήποτε περιορισμοῦ.

Εἰς τὴν ἔκτασιν ἀπαιτεῖ ἢ διεξαγωγῇ τῶν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας προβλεπομένων ἐργασιῶν, τηρουμένων δὲ τῶν διατάξεων αὐτῆς, ἅπαντα τὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα καὶ τὸ ἐνεργητικὸν τοῦ 'Οργανισμού θὰ εἶναι ἀπηλλαγμένα οἰουδήποτε περιορισμῶν κανονισμῶν, ἐλέγχων καὶ χρεωστασιῶν.

Τμήμα 7. Προνόμιον τῶν μέσων ἐπικοινωνίας.

Ἡ ἐπίσημος ἐπικοινωνία τοῦ 'Οργανισμού θὰ τυγχάνῃ ἐκ μέρους ἐκάστου μέλους, τῆς αὐτῆς μεταχειρίσεως ἢς τυγχάνει καὶ ἡ ἐπίσημος ἐπικοινωνία τῶν λοιπῶν μελῶν.

Τμήμα 8.

'Ασυλία καὶ Προνόμια Στελεχῶν καὶ Ὑπαλλήλων.

Ἄπαντες οἱ Διοικηταί, Διευθύνοντες Σύμβουλοι, Ἀναπληρωταί, τὰ στελέχη καὶ οἱ ὑπάλληλοι τοῦ 'Οργανισμού.

I. Θὰ ἀπαλλάσσονται τῆς δικαστικῆς διαδικασίας ἐν σχέσει μὲ τὰς ὑπ' αὐτῶν καὶ ὑπὸ τὴν ἐπίσημόν των ιδιότητα ἐκτελουμένας πράξεις, ἐξαιρέσει τῆς περιπτώσεως ἀφαιρέσεως τῆς τοιαύτης ἀσυλίας ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμού.

II. Μὴ ὄντες ὑπῆκοι τῆς Χώρας, θὰ τυγχάνουν τῶν ἰδίων ἀπαλλαγῶν ἐκ τῶν ἀφορῶσάν τὴν μετανάστευσιν περιορισμῶν ἐκ τῶν διατάξεων περὶ ἐγγραφῆς ὡς ἀλλοδαπῶν καὶ ἐκ τῶν ὑποχρεώσεων περὶ προσφορᾶς ἐθνικῶν ὑπηρεσιῶν, ὡς καὶ τῶν αὐτῶν διευκολύνσεων ὅσον ἀφορᾷ τοὺς συναλλαγματικούς περιορισμούς, αἱ ὅποια παρέχονται ὑπὸ τῶν μελῶν εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους, τοὺς ἐπίσημους καὶ τοὺς ὑπαλλήλους ὁμοῦ βαθμοῦ ἐτέρων μελῶν.

III. Θὰ τυγχάνουν τῆς μεταχειρίσεως ὅσον ἀφορᾷ τὰ μέσα ταξιδίου, ἧτις παρέχεται ὑπὸ τῶν μελῶν εἰς τοὺς ἀντιπροσώπου, τὰ στελέχη καὶ τοὺς ὑπαλλήλους ὁμοῦ βαθμοῦ τῶν λοιπῶν μελῶν.

Τμήμα 9. Φορολογικαὶ Ἀπαλλαγαί.

α) Ὁ 'Οργανισμός, τὸ ἐνεργητικόν, τὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα, τὰ εἰσοδήματα καὶ αἱ ἐργασίαι καὶ αἱ συναλλαγαί αὐτοῦ, ὡς ἐγκρίνονται ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἀπαλλάσσονται πάσης φορολογίας ὡς καὶ παντὸς τελωνειακοῦ δασμοῦ.

Ὁ 'Οργανισμός ἀπαλλάσσεται ἐπίσης τῆς ὑποχρεώσεως εἰσπράξεως ἢ καταβολῆς οἰουδήποτε φόρου ἢ τέλους.

β) Οὐδεὶς φόρος θὰ ἐπιβληθῇ ἐπὶ τῶν μισθῶν καὶ τῶν ἀμοιβῶν τῶν καταβαλλομένων ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμού εἰς τοὺς Διευθύνοντας Συμβούλους, τοὺς Ἀναπληρωτάς, τὰ στελέχη ἢ τοὺς ὑπαλλήλους αὐτοῦ ἐφ' ὅσον οἱ δικαιούχοι δὲν εἶναι π-

λίται ὑπῆκοι ἢ οἰαδήποτε μορφῆς ὑπῆκοι τῆς χώρας.

γ) Οὐδεὶς φόρος οἰαδήποτε φύσεως θὰ ἐπιβληθῇ ἐπὶ ὁμολογιῶν ἢ χρεωγράφων ἐκδιδόμενων ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμού (συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀντιστοίχων μερισμάτων καὶ τόκων) οἰοδήποτε καὶ ἂν εἶναι ὁ κάτοχος αὐτῶν.

I. Ἐφ' ὅσον ὁ τοιοῦτος φόρος ἐπιβαρύνει διακριτικῶς τὰς ἐν λόγῳ ὁμολογίας ἢ τὰ χρεώγραφα, ἀπλῶς καὶ μόνον ἐπεὶ ἐξεδόθησαν ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμού ἢ

II. Ἐὰν μόνον ἔρεισμα τῆς τοιαύτης φορολογίας, εἶναι: εἴτε ὁ τόπος ἢ τὸ νόμισμα εἰς ὃ ἐξεδόθησαν αἱ ὁμολογίαι ἢ τὰ χρεώγραφα ἢ εἰς ὃ εἶναι πληρωτέα ἢ ἐπληρώθησαν ταῦτα, εἴτε ὁ τόπος οἰουδήποτε γραφείου ἢ τὸ κέντρον ἐργασιῶν τὸ ὅποιον διατηρεῖται ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμού.

δ) Οὐδεὶς φόρος οἰαδήποτε φύσεως θὰ ἐπιβληθῇ ἐπὶ ὁμολογιῶν ἢ χρεωγράφων ἠγγυημένων ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμού (συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀντιστοίχων μερισμάτων ἢ τόκων) οἰοδήποτε καὶ ἂν εἶναι ὁ κάτοχος αὐτῶν.

I. Ὅστις ἤθελεν ἐπιβαρύνει διακριτικῶς τὰς ἐν λόγῳ ὁμολογίας ἢ τὰ χρεώγραφα, ἀπλῶς καὶ μόνον διότι: εἶναι ἠγγυημένα ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμού ἢ

II. Ἐὰν μόνον ἔρεισμα τῆς τοιαύτης φορολογίας εἶναι ὁ τόπος οἰουδήποτε γραφείου ἢ τὸ κέντρον ἐργασιῶν τὸ ὅποιον διατηρεῖται ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμού.

Τμήμα 10. Ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου.

Ἐκαστον μέλος προβαίνει εἰς τὰς ἐνδεδειγμένας ἐνεργείας ἐντὸς τῆς ἰδικῆς του περιοχῆς, πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἐφαρμόσῃ, συμφώνως πρὸς τὴν ἰδικὴν του νομοθεσίαν, τὰς ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου διαλαμβανομένας ἀρχάς, καὶ πληροφορῇ τὸν 'Οργανισμόν ἐν λεπτομερείᾳ περὶ τῶν ληφθέντων σχετικῶς μέτρων.

* Ἄρθρον IX

Τροποποιήσεις.

α) Οἰαδήποτε πρότασις περὶ τροποποιήσεως τῆς παρούσης Συμφωνίας, εἴτε ἐγένετο ὑπὸ τινος μέλους ἢ Διοικητοῦ ἢ τῶν Διευθύνοντων Συμβούλων γνωστοποιεῖται εἰς τὸν Πρόεδρον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὅστις ὑποβάλλει τὴν πρότασιν εἰς τὸ Συμβούλιον. Ἐὰν ἡ προτεινομένη τροποποίησις ἐγκριθῇ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου, ὁ 'Οργανισμός δι' ἐγκυκλίου ἢ τηλεγραφήματος θὰ ἐρωτήσῃ ἅπαντα τὰ μέλη ἐὰν δέχωνται τὴν προτεινομένην τροποποίησιν. Ὅταν τὰ τρία πέμπτα τῶν μελῶν διαθετόντων τὰ τέσσαρα πέμπτα τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν φήφων, δεχθῶν τὰς προτεινομένας τροποποιήσεις, ὁ 'Οργανισμός ἐπιβραβεῖ τὸ γεγονός τοῦτο δι' ἐπίσημου ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς ἅπαντα τὰ μέλη.

β) Παρὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἐδαφίου α, ἀπαιτεῖται ἡ ἀποδοχὴ ὅλων τῶν μελῶν εἰς τὴν περίπτωσιν οἰοδήποτε τροποποιήσεως ἀφορώσης:

I) Τὸ δικαίωμα παραιτήσεως ἐκ τοῦ 'Οργανισμού ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ Ἄρθρου VII, Τμήμα 1.

II) Τὸ ὑπὸ τοῦ Ἄρθρου III, Τμήμα 1 (γ) ἐξασφαλισμένον δικαίωμα.

III) Τὸν περιορισμὸν τῶν ὑπὸ τοῦ Ἄρθρου II, Τμήμα 3, προβλεπομένων ὑποχρεώσεων.

γ) Αἱ τροποποιήσεις ἰσχύουν δι' ἅπαντα τὰ μέλη, τρεῖς μῆνας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐπίσημου ἀνακοινώσεως, ἐκτὸς ἐὰν βραχυτέρα περίοδος καθορίζεται πρὸς τοῦτο διὰ τῆς σχετικῆς ἐγκυκλίου ἢ τοῦ τηλεγραφήματος.

* Ἄρθρον X.

Ἑρμηνεία καὶ Διαιτησία.

α) Πᾶν ζήτημα ἑρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας ἐγείρμενον μεταξὺ οἰουδήποτε μέλους καὶ τοῦ 'Οργανισμού ἢ μεταξὺ οἰουδήποτε μελῶν αὐτοῦ, ὑποβάλλεται: εἰς τοὺς Διευθύνοντας Συμβούλους πρὸς λήψιν ἀποφάσεως. Ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ ζήτημα ἐπηρεάζει ἰδιαίτερος μέλος τῆς τοῦ 'Οργανισμού, μὴ δικαιούμενον ὅπως διορίσῃ Διευθύνοντα Σύμβουλον τῆς Τραπεζῆς, τοῦτο δικαιούται ν' ἀντιπροσωπευθῇ συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ VI, Τμήμα 4 (ζ).

β) Ὅσακις οἱ Διευθύνοντες Σύμβουλοι ἀποφαινόμενοι κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἐδαφίου α, οἰουδήποτε μέλος θὰ

δύναται νά απαιτήσει όπως τὸ ζήτημα παραπεμφθῆ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ ὁποῦ ἡ ἀπόφασις θὰ εἶναι τελεσίδικος. Ἐν ἀναμονῇ τοῦ ἀποτελέσματος τῆς τοιαύτης παραπομπῆς εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, ὁ Ὄργανισμός, ἐφ' ὅσον κρίνει τοῦτο ἀπαραίτητον, δύναται νά ἐνεργήσῃ βάσει τῆς ἀποφάσεως τῶν Διευθυνόντων Συμβούλων.

γ) Ὅσάκις ἐγείρεται διαφωνία τις μεταξὺ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ Χώρας ἣτις ἔπαυεν ἀποτελοῦσα μέλος ἢ μεταξὺ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ μέλους τινός, μετὰ τὴν ὀριστικὴν διακοπὴν τῆς λειτουργίας τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἡ τοιαύτη διαφωνία ὑποβάλλεται εἰς τὴν κρίσιν διαιτητικοῦ δικαστηρίου ἀποτελουμένου ἐκ τριῶν μελῶν, ἐνὸς διοριζομένου ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ, τοῦ ἐτέρου ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας καὶ ἐνὸς ἐπιδιαιτητοῦ, ὅστις, πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν διορίζεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Διεθνoῦς Δικαστηρίου ἢ ἐτέρας ἀρχῆς, ὡς ἴθελε καθορίσει ὁ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐγκριθέντος κανονισμός. Ὁ ἐπιδιαιτητὴς θὰ εἶναι πλήρως ἐξουσιοδοτημένος ὅπως ἀποφασίσῃ ἐφ' ὅλων τῶν ζητημάτων διαδικασίας καὶ εἰς πᾶσαν περίπτωσιν, ἐὰν τὰ ἐνδιαφερόμενα μέρη διαφωνοῦν ἐπὶ τοῦ θέματος.

Ἄρθρον XI.

Τελικαὶ διατάξεις.

Τμῆμα I. Ἐναρξίς ἰσχύος.

Ἡ ἰσχύς τῆς παρούσης Συμφωνίας ἄρχεται ἅμα τῇ ὑπογραφῇ αὐτῆς ὑπὸ τῶν κυβερνήσεων ὧν αἱ εἰσφοραὶ καλύπτουν οὐχὶ ὀλιγώτερον τῶν 650) τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ τῶν εἰσφορῶν, αἵτινες καθορίζονται ἐν τῷ Πίνακι Α' καὶ ἅμα ὡς τὰ ἐγγράφα περι ὧν τὸ Τμῆμα 2 (α) τοῦ παρόντος ἄρθρου, κατατεθοῦν ὑπὸ τῶν κυβερνήσεων, εἰς οὐδεμίαν ὁμῶς περίπτωσιν ἄρχεται ἡ ἰσχύς τῆς παρούσης Συμφωνίας πρὸ τῆς 15 Σεπτεμβρίου 1960.

Τμῆμα 2. Ὑπογραφή.

α) Ἐκάστη Κυβέρνησις ὑπὸ τῆς ὁποίας θέλει ὑπογραφεῖ ἡ παρούσα Συμφωνία, ὑποχρεοῦται ὅπως καταθέσῃ παρα τῇ Τραπεζῇ ἐγγράφον, καθορίζον, ὅτι ἡ Κυβέρνησις αὕτη ἀπεδέχθη τὴν παρούσαν Συμφωνίαν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν αὐτῆς καὶ ὅτι ἔλαβε πάντα τὰ προσήκοντα μέτρα ὥστε νά δυνηθῇ νά ἐκπληρώσῃ τὰς διὰ τῆς παρούσης Συμφωνίας ἀναληφθείσας ὑποχρεώσεις.

β) Ἐκάστη Κυβέρνησις καθίσταται μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀφ' ἧς ἡμερομηνίας κατατεθῇ ἐκ μέρους αὐτῆς, τὸ ἐν τῇ ἀνωτέρω παραγράφῳ (α) ἀναφερόμενον ἐγγράφον, πλὴν ὁμῶς οὐδεμία Κυβέρνησις καθίσταται μέλος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμφωνίας, συμφώνως τῷ Τμῆματι 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

γ) Ἡ παρούσα Συμφωνία θὰ παραμείνῃ ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφήν ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν αἵτινες ἀναφέρονται ἐν τῷ Πίνακι Α, μέχρι λήξεως τῶν ἐργασιῶν κατὰ τὴν 31 Δεκεμβρίου 1960 καὶ εἰς τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τῆς Τραπεζῆς, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι, ἐὰν κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην ἡ παρούσα Συμφωνία δὲν ἔχη τεθῆ ἐν ἰσχύϊ, οἱ Διευθύνοντες Σύμβουλοι τῆς Τραπεζῆς θὰ παρατείνουν ἐπὶ ἑξ μῆνας κατ' ἀνώτατον ὄριον, τὴν προθεσίαν μέχρι τῆς ὁποίας ἡ παρούσα Συμφωνία θὰ παραμείνῃ ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφήν.

δ) Μετὰ τὴν ἐναρξιν ἰσχύος τῆς παρούσης Συμφωνίας, αὕτη θὰ εἶναι ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφήν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως οἰσodήποτε Χώρας, ἣτις συμφώνως τῷ ἄρθρῳ II, Τμῆμα 1 (β) θὰ ἔχη ἐγκριθῇ ὅπως καταστῆ μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Τμῆμα 3. Ἐφαρμογὴ τῆς Συμφωνίας κατὰ περιοχάς.

Διὰ τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἐκάστη Κυβέρνησις δέχεται ταύτην καὶ δι' αὐτὴν καὶ ἐκ μέρους ὅλων τῶν περιοχῶν διὰ τὰς διεθνεῖς σχέσεις τῶν ὁποίων εἰθύνεται, πλὴν τῶν περιοχῶν αἵτινες ἐξαιροῦνται ὑπὸ τῆς ἐν λόγῳ Κυβερνήσεως κατόπιν ἐγγράφου ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης εἰς τὸν Ὄργανισμὸν.

Τμῆμα 4. Ἐναρξίς τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ.

α) Ἐκδὺς ὡς τεθῆ ἐν ἰσχύϊ ἡ παρούσα Συμφωνία, συμφώνως τῷ Τμῆματι 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὁ Πρόεδρος θὰ

προβῆ εἰς τὴν σύγκλησιν συνόδου τῶν Διευθυνόντων Συμβούλων.

β) Ἡμερομηνία ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ εἶναι ἡ ἡμερομηνία συγκλήσεως τῆς ἀνωτέρω ἀναφερομένης συνόδου.

γ) Ἐν ἀναμονῇ τῆς πρώτης συνόδου τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, οἱ Διευθύνοντες Σύμβουλοι δύνανται νά ἀπτήσουν ἀπάσας τὰς ἀρμοδιότητας τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου πλὴν ἐκείνων αἵτινες ἐπιφυλάσσονται εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ.

Τμῆμα 5. Ἐγγραφή.

Ἡ Τράπεζα ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως προβῆ εἰς τὴν ἐγγραφήν τῆς παρούσης Συμφωνίας παρὰ τῇ Γραμματεῖᾳ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 102 τοῦ Καταστατικοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τοῦ Κανονισμοῦ, ὅστις ἐψηφίσθη ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως δυνάμει τοῦ Καταστατικοῦ τούτου.

Ἐγένετο ἐν Οὐασίγκτωνι, εἰς ἐν καὶ μόνον ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Διεθνoῦς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως, ἣτις διὰ τῆς κάτωθι ὑπογραφῆς αὐτῆς ἐξεδήλωσε τὴν συγκατάθεσιν αὐτῆς ὅπως ἐνεργῇ ὡς θεματοφύλαξ τῆς παρούσης Συμφωνίας, ὅπως ἐγγράψῃ ταύτην παρὰ τῇ Γραμματεῖᾳ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ὅπως γνωστοποιήσῃ εἰς ὅλας τὰς Κυβερνήσεις αἵτινες ἀναφέρονται ἐν τῷ Πίνακι Α, τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἡ παρούσα Συμφωνία τίθεται ἐν ἰσχύϊ συμφώνως τῷ ἄρθρῳ XI, Τμῆμα 1, αὐτῆς.

Πίναξ Α'. — Ἀρχικαὶ Εἰσφοραὶ

(Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων Η.Π.Α.) *

Μέρος I

Αυστραλία	20,18
Αυστρία	5,04
Ἰαπωνία	33,59
Βέλγιον	22,70
Καναδᾶς	37,83
Δανία	8,74
Φινλανδία	3,83
Γαλλία	52,96
Γερμανία	52,96
Ἰταλία	18,16
Λουξεμβούργον	1,01
Κάτω Χῶραι	27,74
Νορβηγία	6,72
Σουηδία	10,09
Νοτιοαφρικανικὴ Ἐνωσις	10,09
Ἠνωμένον Βασίλειον	131,14
Ἠνωμέναι Πολιτεῖαι	320,29
	<hr/>
	763,07

Μέρος II

Ἀφγανιστάν	1,01
Ἀργεντινὴ	18,83
Βολιβία	1,06
Βραζιλία	18,83
Βιρμανία	2,02
Κεϋλάνη	3,03
Χιλή	3,53
Κίνα	30,26
Κολομβία	3,53
Κοστα - Ρίκα	0,20
Κούβα	4,71
Δομινικανὴ Δημοκρατία	0,40
Ἰσημερινός	0,65
Σαλβατόρ	0,30
Αἰθιοπία	0,50
Γκάνα	2,36
Ἑλλάς	2,52
Γουατεμάλα	0,40
Ἄιτή	0,76
Χονδούρα	0,30

Ισλανδία	0,10	Σαουδική Αραβία	3,70
Ινδία	40,35	Ισπανία	10,09
Ινδονησία	11,10	Σουδάν	1,01
Ιράν	4,54	Ταϊλάνδη	3,03
Ιράκ	0,76	Τυνησία	1,51
Ιρλανδία	3,03	Τουρκία	5,80
Ισραήλ	1,68	Ένωμένη Αραβική Δημοκρατία	6,03
Ιορδανία	0,30	Ούραγουάη	1,06
Κορέα	1,26	Βενεζουέλα	7,06
Λίβανος	0,45	Βιετνάμ	1,51
Λιβύη	1,01	Γιουγκοσλαβία	4,04
Μαλαισία	2,52		
Μεξικό	8,74		236,93
Μαρόκον	3,53		
Νικαράγουα	0,30		
Πακιστάν	10,09		
Παλαιμάς	0,02		
Παραγουάη	0,30		
Περσὺ	1,77		
Φιλιππῖνοι	5,04		
		Σύνολον	1.000,00

* Εἰς δολλάρια τῶν Ἑνωμένων Πολιτειῶν, βάρους καὶ καθαρότητος ἐν ἰσχύϊ τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1960.

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(2)

B. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 673

Περ' τροποποιήσεως διατάξεως του άρθρου 181 του Κ. Ν. 4952)1931 ως ούτος ετροποποιήθη και συνεπληρώθη μεταγενεστέρως.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Έχοντες υπ' όψει την παράγραφον 1 του άρθρου 221 του Κ. Ν. 4952)31 «περί οργανώσεως της Κεντρικής, Πρεσβευτικής και Προξενικής Υπηρεσίας του επί των Έξωτερικών Υπουργείου, ως ούτος ετροποποιήθη και συνεπληρώθη μεταγενεστέρως» και την υπ' αριθ. 587 από 31ης Αυγούστου ε. έ. γνωμοδότησιν του Συμβουλίου της Έπικρατείας, προτάσει των Ημετέρων επί των Έξωτερικών και Οικονομικών Υπουργών, άπεφασίσαμεν και διατάσσομεν:

Άρθρον μόνον.

Η παράγραφος 2 του άρθρου 181 του Κ. Ν. 4952)1931 τροποποιείται ως ακολούθως:

α2. Το άνωτέρω παρά των άμισθων Προξενικών Αρχών και Προξενικών Πρακτορείων κρατούμενον ποσοστόν έξ 600)ο δέν δύναται νά υπερβή έν πάση περιπτώσει τάς δύο χιλιάδας (2.000) μετάλλ. δραχ. κατά τριμηνίαν. Το πλέον των δύο χιλιάδων (2.000) Μεταλλικών Δραχμών ποσόν εισάγεται είς τό Ταμείον Πληρωμών Αθηνών δι' ιδιαιτέρας έπιταγής κατά την λήξιν της τριμηνίας ή άφορά τό εισαγόμενον ποσόν, όμοι μετά των λογαριασμών της αύτης τριμηνίας.

Κατ' εξαίρεσιν αί άμισθοι Προξενικοί Αρχαί έν τη Όμοσπόνδω Γερμανική Δημοκρατία κα' έν Ιαπωνία παρακράτουν τό άνωτέρω ποσοστόν έξ 600)ο άνευ του άνωτέρω περιορισμού των δύο χιλιάδων (2.000) μεταλλικών δραχμών κατά τριμηνίαν ή είσδήποτε άλλου περιορισμού. Το άνήκον είς τό Δημόσιον ποσοστόν 400)ο επί των εισπράξεών των εισάγεται είς τό Ταμείον Πληρωμών Αθηνών, δι' ιδιαιτέρας έπιταγής, κατά την λήξιν της τριμηνίας. ήν άφορά τό εισαγόμενον ποσόν, όμοι μετά των λογαριασμών της αύτης τριμηνίας.

Είς τον Ημέτερον επί των Έξωτερικών Υπουργών άνατίθεμεν την δημοσίευσιν και εκτέλεσιν του παρόνος Διατάγματος.

Έν Αθήναις τη 12 Σεπτεμβρίου 1961

Έν όνόματι του Βασιλέως

Ο Αντιβασιλεύς
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ
ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

B. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ 674

Περ' τροποποιήσεως της παραγράφου 7 του άρθρου 192 του Κ. Ν. 4952)1931.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Έχοντες υπ' όψει τό άρθρον 221 παράγρ. 1 του Κ. Ν. 4952)1931 «περί οργανώσεως της Κεντρικής, Πρεσβευτικής και Προξενικής Υπηρεσίας του Υπουργείου των Έξωτερικών» και την υπ' αριθ. 499 από 20ης Ιουλίου 1961 γνωμοδότησιν του Συμβουλίου Έπικρατείας, προτάσει των Ημετέρων επί των Έξωτερικών και Οικονομικών Υπουργών, άπεφασίσαμεν και διατάσσομεν:

Άρθρον μόνον.

Τροποποιείται ή παράγραφος 7 του άρθρου 192 του Κ. Ν. 4952)1931 ως ακολούθως:

7. Έλληνικά πλοία εκτελούντα τακτικές γραμμές μεταξύ λιμένων της Έλληνικής Έπικρατείας και της άλλοδαπής ως και μόιον μεταξύ ξένων λιμένων καταβάλλουσιν είς τάς Προξενικές Αρχάς τό έν τέταρτον (1)4) των υπό του έδαφίου 1 όριζόμενων τελών.

Είς τους Ημετέρους επί των Έξωτερικών και Οικονομικών Υπουργούς, άνατίθεμεν την δημοσίευσιν και εκτέλεσιν του παρόνος.

Έν Αθήναις τη 12 Σεπτεμβρίου 1961

Έν όνόματι του Βασιλέως

Ο Αντιβασιλεύς
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ
ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

(4)

B. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 675

Περ' χορηγήσεως δικαιώματος θεωρήσεως άλλοδαπών διαβατηρίων είς τάς έν Γερμανία άμισθους ελληνικές Προξενικές Αρχάς.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Έχοντες υπ' όψει τό άρθρον 188 παρ. 10, έδάφ. β' του Κ. Ν. 4952)31 «περί οργανώσεως της Κεντρικής, Πρεσβευτικής και Προξενικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Έξωτερικών», την από 23ης Ιουλίου ε. έ. γνωμοδότησιν του Υπηρεσιακού Συμβουλίου του επί των Έξωτερικών Β. Υπουργείου, και την υπ' αριθ. 532 από 4ης Αυγούστου 1961 γνωμοδότησιν του Συμβουλίου της Έπικρατείας,

Προτάσει του Ημετέρου επί των Έξωτερικών Υπουργού, άπεφασίσαμεν και διατάσσομεν:

Άρθρον μόνον.

Χορηγείται τό δικαίωμα θεωρήσεως άλλοδαπών διαβατηρίων είς τάς έν Γερμανία άμισθους Έλληνικές Προξενικές Αρχάς.

Είς τον Ημέτερον επί των Έξωτερικών Υπουργών άνατίθεμεν την δημοσίευσιν και εκτέλεσιν του παρόνος.

Έν Αθήναις τη 12 Σεπτεμβρίου 1961

Έν όνόματι του Βασιλέως

Ο Αντιβασιλεύς
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ

(5)

B. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 676

Περ' όρισμού διαστάσεων ψηφοδελτίων και φακέλλων διά τάς εκλογάς Βουλευτών.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Έχοντες υπ' όψει τά άρθρα 101 και 103 του υπ' αριθ. 531 Β. Δ)τος της 11)17.8.61 «περί καθορισμού των ισχυουσών διατάξεων της Νομοθεσίας περί εκλογής βουλευτών», και την υπ' αριθ. 591)1961 γνωμοδότησιν του Συμβουλίου Έπικρατείας, προτάσει του Ημετέρου επί των Έξωτερικών Υπουργού, άπεφασίσαμεν και διατάσσομεν:

Άρθρον 1.

1. Αί διατάξεις των διά την ψηφοφορίαν προς εκλογήν βουλευτών χρησιμοποιομένων ψηφοδελτίων όρίζονται ως εξής:

α) Είς εκλογικές περιφέρειάς εκλεγούσας βουλευτάς μέχρι καί θέκο, 14Χ20 εκατοστά του μέτρου περίκου.

6) Εἰς ἐκλογικὰς περιφέρειας ἐκλεγούσας βουλευτὰς ἄνω τῶν δέκα, 14X25 ἑκατοστὰ τοῦ μέτρου περίπου.

2. Τὰ ὀνόματα τῶν υποψηφίων ἀναγράφονται εἰς τὸ ψηφιδέλιον τὸ ἐν κάτωθι τοῦ ἄλλου εὐαναγνώστως καὶ κατὰ τὴν ἐν ἄρθρῳ 101 παρ. 3 τοῦ ἐν προομίῳ Β. Δ) τῆς σειρᾶν προκειμένου περὶ ἐντύπων ψηφοδελτίων. Τὸ ἐπωνυμιον προτάσσεται, ἔπεται δὲ τὸ κύριον ὄνομα καὶ τὸ πατρώνυμον καὶ προκειμένου περὶ ἐγγάμου γυναικὸς τὸ ὄνομα συζύγου.

Ἄρθρον 2.

Αἱ διαστάσεις τῶν φακέλων, ἐντὸς τῶν ὁποίων ἐγκλείονται τὰ ψηφιδέλια, ὀρίζονται εἰς 9,5X12 ἑκατοστὰ τοῦ μέτρου περίπου. Οὗτοι κατασκευάζονται ἐν λευκοῦ συνήθους χάρτου ἀδιαφανοῦς καὶ φέρουν ἐπὶ τῆς προσῆας αὐτῶν πλευρᾶς, διαγωνίως, πέντε γραμμὰς κυανοῦ χρώματος καταλαμβάνουσας πλάτος δέκα περίπου χιλιστῶν τοῦ μέτρου.

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸς δημοσιεύσει καὶ ἐκτελέσει τὸ παρὸν Διάταγμα.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Σεπτεμβρίου 1961

Ἐν ὀνόματι τοῦ Βασιλέως.

Ὁ Ἀντιβασιλεὺς

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ

Ὁ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Δ. ΜΑΚΡΗΣ

(6)

Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 677

Περὶ συμμετοχῆς τοῦ Δήμου Ἀγίου Νικολάου — Κρήτης εἰς ἐτερόρρυθμον ἐταιρείαν ἐκμεταλλεύσεως τουριστικῶν ξενοδοχείων.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν: 1) τὰ ἄρθρα 214 ἕως 221 καὶ 224 τοῦ δημοτικοῦ καὶ κοινοτικοῦ κώδικος, 2) τὴν ὑπ' ἀριθ. 428 τῆς 28ης Ἰουνίου 1961 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἐγκρίνομεν τὴν ὑπ' ἀριθ. 70 τῆς 17ης Μαΐου ἐ.ε. ἀπόφασιν τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου Ἀγίου Νικολάου, ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 103, τῆς 31 Ἰουλίου καὶ 105 τῆς 19 Αὐγούστου ἰδ. ἔτους, ὁμοίων, δι' ὧν ἀποφασίζεται ἡ συμμετοχὴ τοῦ Δήμου εἰς ἰδρυμένην ἐτερόρρυθμον ἐταιρείαν, ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Ἡλίας Σωτήρχος καὶ Σία — Τουριστικαὶ Ἐπιχειρήσεις Ἀγίου Νικολάου Κρήτης», τῆς ὁποίας ὁμόρρυθμος μὲν ἑταῖρος θὰ εἶναι ὁ Ἡλίας Ἀθ. Σωτήρχος ἐτερόρρυθμος δὲ τοιοῦτος ὁ Δῆμος Ἀγίου Νικολάου Κρήτης, ὑπὸ τοὺς κάτωθι ὅρους καὶ συμφωνίας:

1. Ἐδρα τῆς ἐταιρείας ὀρίζεται ἡ πόλις τοῦ Ἀγίου Νικολάου Κρήτης.
2. Ἡ διάρκεια τῆς ἐταιρείας ὀρίζεται ἐτησία.
3. Σκοπὸς τῆς ἐταιρείας εἶναι ἡ ἐπιχειρήσις πράξεων καὶ ἡ ἐνέργεια πάσης προπαρασκευαστικῆς ἐργασίας πρὸς τουριστικὴν ἀνάπτυξιν καὶ ἐκμετάλλευσιν τῶν ἐν τῇ θέσει Ἀμμοῦδης τῆς περιφέρειας τοῦ Δήμου Ἀγίου Νικολάου Κρήτης τουριστικῶν δημοτικῶν χώρων ὡς καὶ ἡ κατασκευὴ καὶ ἐκμετάλλευσις ξενοδοχειακῆς ἐπιχειρήσεως, διὰ τῆς συστάσεως Ἀνωμένου Ἐταιρίας ἐντὸς τῆς ἐτησίης χρονικῆς διαρκείας.
4. Ἡ σύστασις τῆς Ἀνωμένου Ἐταιρίας συμφωνεῖται παρ' ἑαυτοῦ τῶν συμβαλλομένων.
5. Εὐθὺς ὡς λάβῃ χώραν ἡ ἐκτίμησις τῶν ὑπὸ τοῦ Δήμου Ἀγίου Νικολάου Κρήτης εἰσφερόμενων δημοτικῶν χώρων διὰ τὴν κατασκευὴν τῆς ξενοδοχειακῆς ἐγκαταστάσεως ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ ἄρθρου 9 τοῦ Νόμου 2190, θὰ εἰσφερθῇ παρὰ τοῦ ὡς ἄνω ὁμορρυθμοῦ ἑταίρου Ἡλίας Σωτήρχου ἡ ἀναλογῶτα εἰς μετρητὰ εἰσφορά του καὶ θὰ τηρηθῶν αἱ κατὰ

τὰς κειμένους διατάξεις ἀπαιτούμεναι διατυπώσεις τῆς μετατροπῆς τῆς ἐτερόρρυθμου ἐταιρείας εἰς Ἀνώνυμον Ἐταιρίαν.

6. Τὸ κεφάλαιον τῆς ἐταιρείας ἀνέρχεται εἰς ἑκατὸν χιλιάδας (100.000) δραχμὰς καταβλητέας παρὰ τῶν δύο συνεταιρῶν ὡς ἑξῆς:

α) Δῆμος Ἀγίου Νικολάου Κρήτης εἴκοσι πέντε χιλιάδες (25.000) δραχμὰς, ἧτοι συμμετοχὴ κατὰ 250)ο.

β) Ἡλίας Σωτήρχος ἑβδομήκοντα πέντε χιλιάδες (75.000) δραχμὰς, ἧτοι συμμετοχὴ κατὰ 750)ο.

7. Διαχειριστὴς καὶ διευθυντὴς τῆς ἐταιρείας ὀρίζεται ὁ Ἡλίας Σωτήρχος, ὅστις θὰ ἐκπροσωπῇ τὴν ἐταιρίαν ἐνώπιον πάσης ἀρχῆς, παντὸς δικαστηρίου καὶ οἰουδήποτε φυσικοῦ ἢ νομικοῦ προσώπου, θὰ διαχειρίζεται τὴν περιουσίαν αὐτῆς καὶ θὰ προσλαμβάνῃ ἢ ἀπολύῃ τὸ προσωπικὸν τῆς ἐταιρείας.

Προκειμένου περὶ σοβαρωτέρων πράξεων τῆς ἐταιρείας καὶ θὰ διὰ τὴν ἀνάληψιν ὑποχρεώσεων τῆς ἐταιρείας δι' ἀποδοχῆς, ὀπισθογραφῆσεως ἢ τριτεγγυήσεως συναλλαγματικῶν, γραμματίων εἰς διαταγὴν τρίτων ὡς καὶ θ' ὑπογραφήν ἐγγράφων ἐν γένει δημιουργούντων ἢ ἀναγνωρίζοντων ὑποχρεώσεις τῆς ἐταιρείας, ἀπαιτεῖται ἡ ὑπογραφή τοῦ διαχειριστοῦ τιθεμένη κατὰ τὴν τῆς ἐταιρικῆς ἐπωνυμίας.

Ἐπίσης ὁ διαχειριστὴς θύναται, ἐλευθέρως νὰ συνάψῃ θάνεια μεθ' οἰουδήποτε φυσικοῦ ἢ νομικοῦ προσώπου ὑπογράφων τὰ σχετικὰ ἐγγράφα τοῦ θανείου.

8. Εἰς τὸ τέλος ἐκάστου ἔτους θὰ κλείωνται οἱ λογαριασμοὶ τῆς ἐταιρείας καὶ θὰ συντάσσεται ἰσολογισμὸς.

Ἐὰν ἐκ τοῦ ἰσολογισμοῦ προκύπτουν κέρδη θὰ γίνηται ἡ διανομὴ αὐτῶν ἀναλόγως πρὸς τὴν συμμετοχὴν τῶν συνεταιρῶν εἰς τὸ κεφάλαιον ἧτοι 750)ο τῶν κερδῶν θὰ λαμβάνῃ ὁ Ἡλίας Σωτήρχος καὶ τὰ ὑπόλοιπα 250)ο ὁ Δῆμος Ἀγίου Νικολάου Κρήτης. Ἀνάλογος θὰ εἶναι καὶ ἡ συμμετοχὴ τῶν εἰς τὰς ζημίας.

9. Ἡ ἐταιρία λύεται θὰ τῆς λήξεως τῆς διαρκείας αὐτῆς, διὰ συμφωνίας τῶν ἐταίρων ἢ ἐξ οἰουδήποτε ἄλλου νομίμου λόγου.

Ὁ θάνατος τοῦ ἐταίρου θὲν ἀποελεῖ λόγον λύσεως τῆς ἐταιρείας συνεχιζομένης μετὰ τῶν κληρονόμων αὐτοῦ.

Ἐν περιπτώσει συγχωνεύσεως τοῦ Δήμου Ἀγίου Νικολάου Κρήτης μετ' ἄλλου, ἡ ἐταιρία θὲν λύεται.

10. Ἡ ἐταιρία λυομένη τίθεται ὑπὸ ἐκκαθάρισιν. Τὴν ἐκκαθάρισιν ἐνεργούν ἀμφότεροι οἱ ἐταῖροι, συμφώνως τῷ νόμῳ (ἄρθρα 777 ἕως 783 Ἀστικοῦ Κώδικος).

Κατὰ τὸ στάδιον τῆς ἐκκαθάρισεως ἡ ἐταιρία ἐξακολουθεῖ νὰ ἐκπροσωπῆται καθ' ἕνα τρόπον ὀρίζει ὁ ὑπ' ἀριθ. 7 ὁρος.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργόν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Σεπτεμβρίου 1961

Ἐν ὀνόματι τοῦ Βασιλέως

Ὁ Ἀντιβασιλεὺς

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ

Ὁ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Δ. ΜΑΚΡΗΣ

(7)

Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 678

Περὶ μετατροπῆς ἐδρῶν τοῦ Ε.Μ.Π.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 12 (παρ. 5) τοῦ Α.Ν. 1477)38, 11 τοῦ Ν. 438)41 διατηρηθέντος ἐν ἰσχύϊ διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 295)1946 πράξεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, καὶ 33 (παρ. 3) τοῦ ἀπὸ 2 - 10)27.11.31 Π. Δ) τῆς «περὶ Κωδικοποιήσεως τῶν περὶ Ὀργανισμοῦ τοῦ Ε.Μ.Π. διατάξεων», καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 514)28.7.61 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ὑπουργοῦ, στηριζομένη εἰς ὁμοίαν τοῦ Συλλόγου τῶν τακτι-

κῶν καθηγητῶν τοῦ Ε. Μ. Πολυτεχνείου, περιλαμβανομένη, ἐν τῷ Πρακτικῷ τῆς συνεδρίας αὐτοῦ τῆς 9ης Ἰουνίου 1961, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἡ ἑκτακτος ἔδρα «Βιομηχανικῶν Δομικῶν Κατασκευῶν» τοῦ Ε. Μ. Πολυτεχνείου μετατρέπεται εἰς τακτικὴν ἀντὶ τῆς κενῆς τακτικῆς ἔδρας «Μηχανικῆς (Θεωρητικῆς)», ἧτις μετατρέπεται εἰς ἑκτακτον.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Β. Δ)τος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 12 Σεπτεμβρίου 1961

Ἐν Ὄνομαι τοῦ Βασιλέως

Ὁ Ἀντιβασιλεὺς

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ

Ὁ ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚ(Ο)ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ

(8)

Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 679

Περὶ ἰδρύσεως ἔδρας, ἐργαστηρίου καὶ θέσεων κατωτέρου διδακτικοῦ προσωπικοῦ παρὰ τῇ Φυσικομαθηματικῇ Σχολῇ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν.

**ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχοντες ὑπ' ὄψει: α) Τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 31 (παρ. 4) τοῦ Ν. Δ)τος 3974)59 (παρ. 2) τοῦ Α.Ν. 1430) 1938, 6) τὴν γνώμην τῆς Φυσικομαθηματικῆς Σχολῆς καὶ τῆς Συγκλήτου τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν διατυπωθεῖσαν, ἀντιστοίχως, κατὰ τὰς συνεδρίας αὐτῶν τῆς 5.12.58 καὶ 3. 3.1961 καὶ 23.12.58, γ) τὴν ὑπ' ἀριθ. 380)28.6.61 σύμφωνον γνωμοδότησιν τοῦ ΑΣΔΥ καὶ δ) τὴν ὑπ' ἀριθ. 517) 26.7.61 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ἡμετέρων Ὑπουργῶν ἐπὶ τῆς Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων καὶ Οἰκονομικῶν, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἰδρῶνται παρὰ τῇ Φυσικομαθηματικῇ Σχολῇ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν: α) ἑκτακτος αὐτοτελὴς ἔδρα τῆς «Ἀναλυτικῆς Χημείας», 6) Ἐργαστήριον «Ἀναλυτικῆς Χημείας» καὶ γ) 2 θέσεις Ἐπιμελητῶν ἐπὶ βαθμῶ 5φ - 2φ, 3 θέσεις βοηθῶν ἐπὶ βαθμῶ 7φ - 4φ καὶ 1 θέση παρασκευαστοῦ ἐπὶ βαθμῶ 7φ - 4φ διὰ τὰς ἀνάγκας λειτουργίας τοῦ ἐργαστηρίου τούτου, προστιθέμεναι εἰς τὰς ἀντιστοίχους θέσεις τοῦ Πανεπιστημίου.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῆς Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 12 Σεπτεμβρίου 1961

Ἐν Ὄνομαι τοῦ Βασιλέως

Ὁ Ἀντιβασιλεὺς

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΠ.
Γ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ

(9)

Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 680

Περὶ ὀριστικῆς παραχωρήσεως μεταλλεῖου σιδήρου, μολύβδου καὶ ἀργύρου ἐν τῷ Νομῷ Κυκλάδων εἰς τὸν Νικόλαον Ι. Σανταμούρη.

**ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν:

1) Τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 4, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 31 κλπ. τοῦ Μεταλλευτικοῦ Κώδικος (Π.Δ. τῆς 28 Ὀ-

κτωβρίου 1929 «περὶ κωδικοποιήσεως εἰς ἐνιαῖον κείμενον τοῦ Νόμου ΓΦΚΔ)1910 «περὶ μεταλλείων κλπ.», ΦΕΚ 397 Α' τῆς 11.11.29) ὡς αὐταὶ ἀντικατεστάθησαν, ἐτροποποιήθησαν καὶ συμπληρώθησαν διὰ μεταγενεστέρων διατάξεων καὶ ἰδίᾳ ὑπὸ τοῦ Α. Ν. τῆς 17)31 Ὀκτωβρίου 1935 καὶ τοῦ Ν. Δ. 4029)1959 κλπ.

2) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 8127)3.3.1961 προκήρυξιν τοῦ Νομάρχου Κυκλάδων νομίμως δημοσιευθεῖσαν καὶ τοιχοκολληθεῖσαν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Βιομηχανίας Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Παραχωροῦμεν εἰς τὸν Νικόλαον Ι. Σανταμούρη, Ἐπιχειρηματίαν, κάτοικον Ἀθηνῶν, δικαίωμα μεταλλοκτησίας ἧτοι ἀναζητήσεως ἐξορύξεως καὶ ἐκμεταλλεύσεως σιδήρου, μολύβδου καὶ ἀργύρου κα' ἅπασι μεταλλευτικῶν ὄρυκτων, πλὴν τῶν ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἐξηρημένων τῆς παραχωρήσεως τοιούτων δυνάμει τῶν κειμένων διατάξεων «περὶ Μεταλλείων» ἐπὶ τῆ βόσει τῆς ἀπὸ 23 Ἰανουαρίου 1950 ἀρχικῆς αἰτήσεως τοῦ Νικολάου Ι. Σανταμούρη ἐφ' ἧς ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ Νομάρχου Κυκλάδων ἡ ὑπ' ἀριθ. 1884)1955 ἀδεία μεταλλευτικῶν ἔρυστων, νομίμως δημοσιευθεῖσα εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 30 (τ. Β') τῆς 4.3.1955 φύλλον τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἐπὶ χώρου κειμένου εἰς τὴν περιφέρειαν τῆς Νήσου Σίφνου τοῦ Νομοῦ Κυκλάδων, ἐκτάσεως στρεμμάτων 791,396 καὶ ἔχοντος γύρωθεν τὰ ἐξῆς ὄρια:

1) Ἀκρωτήριον Μύτη (X = -19282,28 Ψ = 24740,55).

2) Προφήτης Ἥλιος (X = -23420,49, Ψ = 24423,94).

3) Τεχνικὸν σημεῖον Α' κείμενον ἐπὶ τῆς τομῆς τῶν εὐθειῶν ἀπὸ Προφήτης Ἥλιος (X = -23420,49 Ψ = 24423,94), εἰς Κέντρο Σίφνου καὶ ἀπὸ Ἀκρωτήριον Μύτη (X = -19282,28 Ψ = 24740,55) εἰς Ἐκκλησίαν Ἁγίου Ἀνδρῆ γυροὶ κειμένην παρὰ τὸν ὄρμον Καμάρες.

4) Ἀρχικὸν σημεῖον Ἀκρωτήριον Μύτη.

Αἱ συντεταγμένα ἀναφέροντα: εἰς Κέντρον Φ = 36°45' λ = + 1°, 15' ὡς ταῦτα καθορίζονται ἐπὶ τοῦ εἰς τετραπλοῦν ὑποβληθέντος σχεδιαγράμματος, θεωρηθέντος ὑπὸ τοῦ Ἐπιθεωρητοῦ Μεταλλείων Α' Περιφέρειας.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Βιομηχανίας Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 7 Σεπτεμβρίου 1961

Ἐν Ὄνομαι τοῦ Βασιλέως

Ὁ Ἀντιβασιλεὺς

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ

Ὁ ΕΠΙ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Ν. ΜΑΡΤΗΣ

(10)

Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 681

Περὶ συγκροτήσεως Ἑραρικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν ἐν Οἶκῳ Θήρας τῆς ἐκ τῶν σεισμῶν καταστραφείσης Ἐκκλησίας Παναγίας Πλατσανῆς, συμπληρώσεως καὶ παρατάσεως τῆς θητείας τῆς Ἑραρικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν ἀνάγεισιν ἐν Ἀθήναις Ἀνδριάντος τοῦ Πέτρου Κοντοῦ.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν:

1) Τὰ ἄρθρα 122—126 τοῦ Ἀστικοῦ Κώδικος ὡς καὶ τὰς διατάξεις τοῦ Νόμου 5101)31 «περὶ διενεργείας ἐράων, φιλανθρωπικῶν ἀγορῶν κλπ.».

2) Τὸ ἀπὸ 9.2.1958 Β. Διατάγμα δι' οὗ συνεστήθη Ἑραρικὴ Ἐπιτροπὴ διὰ τὴν ἀνάγεισιν ἐν Ἀθήναις Ἀνδριάντος τοῦ Πέτρου Κοντοῦ.

3) Τὸ ὑπ' ἀριθ. 138386)374)26.7.61 ἔγγραφο τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας.

Προτάσει του 'Ημετέρου επί της Κοινωνικής Προνοίας Υφυπουργού, άπεφασίσμεν και διατάσσομεν:

Άρθρον 1.

I. Συγκροτούμεν Έβραν κήν Έπιτροπήν άποτελουμένην έν τών κάτωθι:

- 1) Εύαγγέλου Έμμανουήλ Δαμίγου.
- 2) Δεσποίνης χήρας Βασιλείου Άθαροπούλου.
- 3) Γεωργίου Λουκά Καρρά.
- 4) Τέτης συζύγου Λουκά Νομικού.
- 5) Μαργαρίτας χήρας Νικολάου Ζαράνη.

II. Έδρα της Έπιτροπής όρίζονται: α) Άθήναι, διάρκεια δέ αυτής διετής.

III. Σκοπός της Έπιτροπής έσται ή διενέργεια έράνου μεταξύ παντός έξ Οίας της νήσου Θήρας καταγομένου, προς συλλογήν χρημάτων διά την άνοιχοδόμησιν έν Οία — Θήρας της έν τών σεισμών κατατραπεύσης Έκκλησίας Παναχίας Πλατσανής.

IV. Η άνωτέρω Έβρική Έπιτροπή δύναται διά την καλύτεραν έκπλήρωσιν του σκοπού της να συνιστά ύποεπιτροπάς όπουδήποτε έν τώ έσωτερικώ και τή άλλοδαπή.

V. Η Έπιτροπή εύρίσκεται έν άπαρτία εάν τά παρόντα μέλη είναι πλείονα τών άπόντων, α) δέ άποφάσεις αυτής λαμβάνονται διά πλειοψηφίας τών παρόντων μελών και καταχωρούνται εις ειδικόν βιβλίον τηρούμενον παρ' αυτής και ύπογραφόμενον παρ' τών παρόντων μελών.

VI. Το καθαρόν προϊόν του έράνου κατατεθήσεται παρ' τή Έβρική Τραπεζή Ελλάδος, ή δέ άνάληψις και διάθεσις αυτού θέλει γίνει κατά τάς διατάξεις του Νόμου 5101)31.

Άρθρον 2.

I. Συμπληρούντες την σύνθεσιν της διά του από 9.2.1959 Β. Διατάγματος συσταθείσης Έβρικής Έπιτροπής ανεγέρσεως έν Άθήναις Ανδριάντος του Πέτρου Κοντού, όρίζομεν ως πρόσδετα μέλη αυτής, τούς:

- 1) Γεώργιον Γεωργόπουλον.
- 2) Παναγιώτην Μαργαρόπουλον.
- 3) Δημήτριον Γκίκαν και
- 4) Άλέξανδρον Πανάγον.

II. Παρατείνομεν την θητείαν της ως άνω Έπιτροπής μέχρι 30)6)1962.

Εις τον αυτόν επί της Κοινωνικής Προνοίας Υφυπουργόν ανατίθεμεν την δημοσίευσιν και έκτέλεσιν του παρόντος.

Έν Άθήναις τή 7 Σεπτεμβρίου 1961

Έν Ονόματι του Βασιλέως

Ο Άντιβασιλεύς

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝ. ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ι. ΦΑΡΡΕΑΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Άριθ. 32184.

(11)

Περί έγκρίσεως τροποποίησης του άρθρου 4 του Καταστατικού της Έθνικής Κτηματικής Τραπεζής της Ελλάδος.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

(Άπόσπασμα Πρακτικών της ύπ' αριθ. 1214)28.8.1961 Συνεδρίασεως της Ν.Ε.).

Τίθεται ύπ' όψιν της Ν. Ε. το έν επικεφαλίδι έγγραφον της Ε.Κ.Τ.Ε., το κείμενον του οποίου έχει ως άκολουθως:

«Έχομεν την τιμήν να υποβάλομεν ύμίν συνημμένως δεόντως κεκυρωμένον αντίγραφον πρακτικών της έκτάκτου Γενικής Συνελεύσεως τών Μετόχων της Τραπεζής ήμών της 26ης Ιουλίου έ.έ. μετ' άντιτύπου της έκθέσεως του Διοικητικού Συμβουλίου προς την Συνέλευσιν ταύτην, καθ' ήν άπεφασίσθη ή αύξησις του μετοχικού κεφαλαίου της Τραπεζής κατά δραχ. 29.200.000, δι' έκδόσεως 80.000 μετοχών ονομαστικής αξίας

δραχ. 365 εις την τιμήν τών δραχ. 650 κατά μετοχήν και ή, κατά συνέπειαν της αύξήσεως ταύτης, τροποποίησις του ή, κατά καταστατικού και να παρακαλέσωμεν ύμάς ή, άρθρου 4 του Καταστατικού και να παρακαλέσωμεν ύμάς ή, προς περιβάλητε την άπόφασιν ταύτην διά της ύμετέρας έγκρίσεως συμφώνως τώ άρθρω 7 του Άναγκ. Νόμου 1665) 1951 (περι λειτουργίας και έλέγχου Τραπεζών». Σχετικώς αναφερόμεθα εις το ύπ' αριθ. 30961)13.5.1961 ύμέτερον έγγραφον.

Αντίγραφον εις διπλούν τών πρακτικών της ως άνω Συνελεύσεως διαβιβάζομεν σήμερα εις το Υπουργείον Έμπορίου, συμφώνως τώ Νόμω».

Α) κατά την έν τώ ως άνω έρω έγγραφο της Ε.Κ.Τ.Ε. αναφερόμεναι ως ληφθείσαι άποφάσεις της Γενικής Συνελεύσεως τών Μετόχων αυτής, της 26ης Ιουλίου 1961, όσον άφορā την αύξησιν του Μετοχικού Κεφαλαίου της και την συνεπεία ταύτης τροποποίησιν του άρθρου 4 του Καταστατικού της έχουν ως άκολουθως:

«1) Την αύξησιν του Μετοχικού Κεφαλαίου της Τραπεζής κατά δραχ. 29.200.000 δι' έκδόσεως 80.000 νέων μετοχών ονομαστικής αξίας δραχμών 365 έκάστης εις την τιμήν τών δραχ. 650 κατά μετοχήν ύπό τούς έν τώ κάτωθι προγράμματι έκδόσεως τούτων περιλαμβανομένους όρους, ήτοι:

Άριθμός τών νέων μετοχών: 80.000.

Όνομαστική αξία έκάστης μετοχής: Δραχ. 365.

Τιμή έκδόσεως έκάστης μετοχής: Δραχ. 650.

Α) μετοχαί δά διατεθώσι, κατά προτίμησιν, εις τούς παλαιούς μετόχους κατ' αναλογίαν 1 παλαιάς προς 1 νέαν μετοχήν. Προς τον σκοπόν τούτον οι μέτοχοι ύπογράφουσιν αίτησιν έγγραφης και προσάγουσι προς σφράγισιν τούς τίτλους τών μετοχών των. Η προδεσμία άσκήσεως ύπό τών παλαιών μετόχων του δικαιώματός των προτιμήσεως λήγει την 15ην Σεπτεμβρίου 1961.

Α) μη καλυφθόμεναι ύπό τών παλαιών μετόχων μετοχαί, ως και εκείναι, δι' ας οι μέτοχοι ήθελον έκπέση μεταγενεστέρως του άσκηθέντος δικαιώματος προτιμήσεως, δά διατεθώσιν ύπό του Διοικητικού Συμβουλίου της Τραπεζής κατά την άπόλυτον κρίσιν αυτού.

Η έν δραχμών 650 αξία έκάστης μετοχής είναι έξοφλητέα εις τρείς δόσεις, της πρώτης έν δραχμών 250 καταβλητέας μέχρι της 15ης Σεπτεμβρίου 1961, της δευτέρας έν δραχμών 100 καταβλητέας μέχρι της 30ης Οκτωβρίου 1961 και της τρίτης έν δραχμών 300 καταβλητέας μέχρι της 15ης Δεκεμβρίου 1961.

Η μη εμπρόθεσμος πληρωμή της πρώτης δόσεως συνεπάγεται την άπώλειαν του τυχόν άσκηθέντος δικαιώματος προτιμήσεως του παλαιού μετόχου.

Η μη εμπρόθεσμος πληρωμή της δευτέρας ή τρίτης δόσεως συνεπάγεται επίσης την άπώλειαν του δικαιώματος προτιμήσεως, α) δέ καταβληθείσαι τυχόν δόσεις καταπίπτουσι λόγω ποινής ύπερ της Τραπεζής.

Η συμμετοχή τών νέων μετοχών εις τά κέρδη άρχεται από της χρήσεως 1961.

Α) έγγραφαί άρχονται από της 28ης Ιουλίου 1961 παρ' τών έν Άθήναις Καταστήματι της Τραπεζής.

Εις τούς έγγραφομένους δά παραδοθώσι προσωρινά άποδείξεις, αίτινες δ' άνταλλαγώσι δι' όριστικών ονομαστικών τίτλων.

2) Την, συνεπεία της άνωτέρω αύξήσεως του Μετοχικού Κεφαλαίου της Τραπεζής, τροποποίησιν του άρθρου 4 του Καταστατικού αυτής ως άκολουθως:

Το μετοχικόν κεφάλαιον της Τραπεζής, ανερχόμενον αρχικώς, έν έτει 1927, εις δραχμάς 80.000.000 και διαιρούμενον εις 80.000 μετοχάς ονομαστικής αξίας δραχ. 1.000 έκάστης, μετετρέπη, μετά την έφαρμογήν τών Βασιλικών Διαταγμάτων «περι άναπροσαρμογής τών ισολογισμών τών Άνωνύμων Έταιρειών» και έκπτώσιν του έν δραχ. 30.160.000 χρεωστικού ύπολοίπου του κατά το Βασιλικόν Διάταγμα της 14.11.1956 Λογαριασμού «Διαφορά έξ άναπροσαρμογής», εις δραχμάς 29.200.000 διαιρούμενον εις 80.000 μετοχάς ονομαστικής αξίας δραχμών 365 έκάστης.

Νῦν δυνάμει τῆς ἀπὸ 26ης Ἰουλίου 1961 ἀποφάσεως τῆς ἐκτάκτου Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Μετόχων, αὐξάνεται κατὰ ἑτέρας δραχμὰς 29.200.000, δι' ἐκδόσεως 80.000 νέων μετοχῶν ὀνομαστικῆς ἀξίας ἐκάστης δραχ. 365, ὀλοσχερῶς καταβλητέων.

Κατὰ συνέπειαν τῶν ἀνωτέρω, τὸ μετοχικὸν κεφάλαιον τῆς Τραπεζῆς ὀρίζεται εἰς δραχμὰς 58.400.000 ἐν συνόλῳ, διαιρούμενον εἰς 160.000 μετοχὰς ὀνομαστικῆς ἀξίας δραχ. 365 ἐκάστης.

Δύο μετοχαὶ παρέχουσιν ἐν τῇ Γενικῇ Συνελεύσει δικαίωμα μιᾶς ψήφου προστιθεμένης ἐπὶ πλέον μιᾶς ψήφου ἀνὰ δύο μετοχὰς».

Ἡ Νομισματικὴ Ἐπιτροπὴ, λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν:

1) Τὴν διάταξιν τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ Α. Ν. 1665/1951 «περὶ λειτουργίας καὶ ἐλέγχου Τραπεζῶν», καθ' ἣν πᾶσα τροποποίησις Καταστατικῶν διατάξεων τῶν Τραπεζῶν, ἰσχύει μόνον μετ' ἔγκρισιν τῆς Ν. Ε., καὶ

2) τὴν κατὰ τὴν ὑπ' ἀριθ. 1201/6)12.5.1961 συνεδρίασιν αὐτῆς ληφθεῖσαν ἀπόφασιν, καθ' ἣν ἔκρινεν ὡς σκόπιμον τὴν ἀπόφασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Τραπεζῆς ταύτης διὰ πρότασιν πρὸς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν τῶν Μετόχων τῆς Τραπεζῆς ταύτης περὶ αὐξήσεως τοῦ Μετοχικοῦ Κεφαλαίου τῆς, ἀπεφάσισεν ὅπως ἐγκρίνη τὴν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Μετόχων τῆς Ἑθνικῆς Κτηματικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, τῆς 26ης Ἰουλίου ἐ.ε., ἀποφασισθεῖσαν αὐξήσιν τοῦ Μετοχικοῦ Κεφαλαίου τῆς Ἑθνικῆς Κτηματικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος καὶ τὴν συνεπεῖα ταύτης τροποποίησιν τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Καταστατικοῦ τῆς, ὅπως εἰς τὸ μέλλον θέλει ἰσχύει ὑπὸ τὴν ἀκόλουθον διατύπωσιν:

«Τὸ μετοχικὸν κεφάλαιον τῆς Τραπεζῆς, ἀνερχόμενον ἀρχικῶς, ἐν ἔτει 1927, εἰς δραχμὰς 80.000.000 καὶ διαιρούμενον εἰς 80.000 μετοχὰς ὀνομαστικῆς ἀξίας δραχμῶν 1.000 ἐκάστης, μετετρέπη, μετὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν Βασιλικῶν Διαταγμάτων «περὶ ἀναπροσαρμογῆς τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἐθνικῶν Ἐταιρειῶν» καὶ ἔκπτωσιν τοῦ ἐκ δραχμῶν 30.160.000 χρεωστικοῦ ὑπολοίπου τοῦ κατὰ τὸ Βασιλικὸν Διάταγμα τῆς 14.11.1956 Λογαριασμοῦ «Διαφορὰ ἐξ ἀναπροσαρμογῆς», εἰς δραχμὰς 29.200.000, διαιρούμενον εἰς 80.000 μετοχὰς ὀνομαστικῆς ἀξίας δραχ. 365 ἐκάστης.

Νῦν δυνάμει τῆς ἀπὸ 26ης Ἰουλίου 1961 ἀποφάσεως τῆς ἐκτάκτου Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν μετόχων, αὐξάνεται κατὰ ἑτέρας δραχμὰς 29.200.000 δι' ἐκδόσεως 80.000 νέων μετοχῶν ὀνομαστικῆς ἀξίας ἐκάστης δραχμῶν 365 ὀλοσχερῶς καταβλητέων.

Κατὰ συνέπειαν τῶν ἀνωτέρω, τὸ μετοχικὸν κεφάλαιον τῆς Τραπεζῆς ὀρίζεται εἰς δραχμὰς 58.400.000 ἐν συνόλῳ, διαιρούμενον εἰς 160.000 μετοχὰς ὀνομαστικῆς ἀξίας δραχμῶν 365 ἐκάστης.

Δύο μετοχαὶ παρέχουσιν ἐν τῇ Γενικῇ Συνελεύσει δικαίωμα μιᾶς ψήφου, προστιθεμένης ἐπὶ πλέον μιᾶς ψήφου ἀνὰ δύο μετοχὰς».

Ἡ παρῶτα δέον νὰ δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 12 τοῦ Α. Ν. 1665/1951 «περὶ Ἐλέγχου καὶ λειτουργίας τῶν Τραπεζῶν».

Ἐν Ἀθήναις τῇ 2 Σεπτεμβρίου 1961.

Ὁ Προϊστάμενος τῆς Γραμματείας τῆς Ν.Ε.
(ὑπογραφή)

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

*Από 1 Ιανουαρίου 1960 ή έτησια συνδρομή της Έφημεριδος της Κυβερνήσεως, ή τιμή των τμηματικών πωλημάτων φύλλων αυτής και τα τέλη δημοσιεύσεως εν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης καὶ τῷ Παραρτήματι της Έφημεριδος της Κυβερνήσεως καθωρίσθησαν ὡς κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ τεύχος Α'.....	Δραχ.	40
2. » » » Β'.....	»	250
3. » » » Γ'.....	»	200
4. » » » Δ'.....	»	400
5. » » Παραρτήμα	»	20
6. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	500
7. » » τεύχος «Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ. Δ. κλπ.»	»	300
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παραρτήμα καὶ τὰ Δελτία	»	2.000

Οἱ Δήμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἕμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ἐπὶ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογεῖν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ τεύχος Α'	Δραχ.	20.-
2. » » » Β'	»	12,50
3. » » » Γ'	»	10.-
4. » » » Δ'	»	20.-
5. » » Παραρτήμα	»	10.-
6. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	25.-
7. » » τεύχος «Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.»	»	15.-
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10.-
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	100.-

Β. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρι 8 σελίδων τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἄνω, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, δραχ. 3.

Γ. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.		
1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	3.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνελεύσεις, ὡς καὶ τῶν κατὰ τὸ ἀρθρον 32 τοῦ Ν. 3221)24 γνωστοποιήσεων	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ.20)5)1939	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν.....	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν.....	»	300
9. Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παρασχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων.....	»	2.000

10. Τῶν περὶ παρασχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν.....	Δραχ.	1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.....	»	5.000

Β'. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης.

1. Τῶν Καταστατικῶν	Δραχ.	100
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν Καταστατικῶν ...	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

II. εἰς τὸ Παραρτήμα:

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ιαματικῶν ὑδάτων... ..	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεως ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν νέει ῶσιση (ε 5 ο)ο.

Δ. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντι ἀποδεικτικοῦ εἰς πράξεως, ὅπερ μερίμνη τοῦ ἐνδιαφερομένου ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύναται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογοι συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὄνοματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεως ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν τὸ ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ὅτινα ἐπιβιδουσι τοῦτο εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 192378)3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΘΟ 185) ἐγκυκλίου διαταγῆς τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Δημοσίου Λογιστικοῦ Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναπτο πᾶσαι διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΚΩΝ. ΧΡ. ΤΡΥΦΩΝΑΣ